



Keahlian ADAC Plus

Maklumat penting tentang keahlian ADAC Plus

Maklumat berikut memberi anda gambaran keseluruhan awal keahlian ADAC Plus. **Maklumat yang dikemukakan di sini tidak lengkap.** Butiran boleh didapati dalam peruntukan semasa untuk pecahan ADAC dan bantuan kemalangan untuk ahli ADAC, syarat untuk ahli ADAC Plus termasuk syarat insurans kumpulan ADAC Versicherung AG untuk keahlian ADAC Plus.

Persatuan:
General German Automobile Club eV (ADAC)
HansasträÙe 19, 80686 Munich
Diwakili oleh Lembaga:
Andreas Mietener, Dr. Dieter Nirschl, Oliver Weissenberger
Nombor daftar persatuan: AG Munich, Daftar Persatuan 304

Pemegang insurans anda:
ADAC Insurance AG, 81362 Munich
Lembaga Pengarah: Claudia Tuchscherer (Pengerusi), Stefan Daehne, Sascha Herwig, James Wallner
Pengerusi Lembaga Penyeliaan: Dr. Claudius Leibfritz
Borang undang-undang: Syarikat saham dengan pejabat berdaftar di Munich, berdaftar di Mahkamah Daerah Munich HRB 45842

1. Apakah keahlian ADAC Plus?
Untuk manfaat ahli ADAC Plus, ADAC eV telah memeterai kontrak insurans kumpulan dengan ADAC Versicherung AG.

Keahlian ADAC Plus membantu dengan pelbagai perkhidmatan selepas kerosakan kenderaan atau selepas sakit, kecederaan atau kematian. Perkhidmatan disediakan sebagai pembayaran balik kos atau sebagai perkhidmatan. Peraturan untuk pecahan ADAC dan bantuan kemalangan dan syarat untuk ahli ADAC Plus, termasuk syarat insurans kumpulan, adalah penentu untuk penyediaan perkhidmatan. Dalam kes perkhidmatan, keperluan khas untuk pemberian bantuan juga mesti dipenuhi. Perkhidmatan adalah perlu dan disediakan apabila kes kerosakan dan skop perkhidmatan telah ditentukan dan semua bukti yang diperlukan tersedia. Semua hak dan kewajiban bersama dikawal oleh siji insurans, peruntukan untuk pecahan ADAC dan bantuan kemalangan dan syarat untuk ahli ADAC Plus, termasuk syarat insurans kumpulan. Undang-undang Jerman terpakai. Komunikasi sepanjang tempoh keahlian ADAC Plus dijalankan dalam bahasa Jerman.

2. Apakah yang dilindungi?
Perlindungan keahlian ADAC Plus termasuk seluruh Eropah, perkhidmatan berkaitan kenderaan seperti bantuan sekiranya berlaku kerosakan, kemalangan atau kecurian. Perlindungan terpakai kepada kenderaan yang tidak memerlukan pendaftaran dan kepada kenderaan berdaftar yang dipandu semata-mata oleh orang yang dilindungi pada masa kemalangan. Perkara yang sama berlaku jika perjalanan itu akan dimulakan dengan segera oleh orang yang dilindungi yang bertanggungjawab sepenuhnya untuknya.

Semua kenderaan bermotor yang didaftarkan kepada orang yang dilindungi juga dilindungi jika orang yang dilindungi mengambil bahagian dalam perjalanan sebagai penumpang pada masa kerosakan atau jika perjalanan akan dimulakan serta-merta. Perkara yang sama berlaku untuk kenderaan bermotor yang dimiliki oleh orang yang dilindungi yang tidak memerlukan pendaftaran. Kenderaan mestilah dalam dimensi dan berat tertentu. (Untuk butiran lanjut, lihat Bahagian 4 syarat insurans kumpulan ADAC Versicherung AG untuk keahlian ADAC Plus)

Perlindungan itu termasuk faedah peribadi seluruh Eropah dan seluruh dunia serta manfaat insurans kesihatan luar negara untuk orang yang dilindungi sekiranya berlaku penyakit, kecederaan atau kematian semasa dalam perjalanan atau melintasi sempadan di luar negara.

Perjalanan berlaku apabila orang yang dilindungi tinggal lebih daripada 50 km (jarak) dari tempat kediaman mereka – di Eropah sehingga 92 hari dan di luar Eropah sehingga 63 hari (dikira pada masa kejadian kehilangan).

Dengan manfaat insurans kesihatan luar negara, perlindungan insurans disediakan dari saat anda menyeberangi sempadan ke negara asing. Di negara Eropah yang lain, perlindungan disediakan untuk 92 hari pertama, dan di luar Eropah untuk 63 hari pertama setiap tinggal di luar negara dari saat anda menyeberangi sempadan ke negara asing. Jika tiada orang yang dilindungi mengambil bahagian dalam perjalanan pada masa kerosakan, perkhidmatan berikut akan disediakan untuk kenderaan bermotor yang didaftarkan sendiri kepada orang yang dilindungi: bantuan kerosakan atau kemalangan, bantuan kehilangan atau kerosakan kunci kenderaan, menunda , pemulihan, pengangkutan kenderaan, penghantaran alat ganti dan pelupusan (lihat §§ 13-16, 20, 22, 23 syarat insurans kumpulan ADAC Versicherung AG untuk keahlian ADAC Plus). Kenderaan mestilah dalam dimensi dan berat tertentu. (Butiran lanjut dalam § 5 syarat insurans kumpulan ADAC Versicherung AG untuk keahlian ADAC Plus)

Orang yang dilindungi menerima faedah kemalangan segera jika mereka cedera parah dalam kemalangan. Sekiranya syarat dipenuhi, kami membayar jumlah tersebut dengan segera. (Untuk butiran lanjut, lihat Seksyen 38 syarat insurans kumpulan ADAC Versicherung AG untuk keahlian ADAC Plus). Manfaat liabiliti perjalanan asing menawarkan perlindungan berhubung dengan liabiliti undang-undang orang yang dilindungi sebagai individu persendirian untuk peristiwa yang berlaku dalam tempoh insurans. (Untuk butiran lanjut, lihat §§ 39-46 syarat insurans kumpulan ADAC Versicherung AG untuk keahlian ADAC Plus)

Perlindungan undang-undang kontrak perjalanan membayar balik kos yang ditanggung oleh orang yang dilindungi apabila mereka mewakili kepentingan undang-undang mereka dalam pertikaian dengan pengendali pelancongan, pengangkutan atau syarikat penginapan. (Untuk butiran lanjut, lihat §§ 47-56 syarat insurans kumpulan ADAC Versicherung AG untuk perlindungan undang-undang kontrak perjalanan keahlian ADAC Plus)

3. Siapa yang dilindungi?
Keahlian ADAC Plus melindungi ahli utama serta semua orang lain yang dinamakan kepada kami dalam kumpulan yang dilindungi, dengan syarat mereka adalah ahli ADAC dan tidak membantah secara nyata. Kumpulan yang dilindungi boleh termasuk pasangan ahli utama dan anak-anaknya. Kanak-kanak dewasa mengira dari tarikh akhir seterusnya, iaitu pada hari lahir ke-23 mereka.

Hari lahir bukan lagi sebahagian daripada kumpulan orang yang dilindungi keahlian ADAC Plus ahli utama. Anak-anak bawah umur ahli utama dan anak-anak bawah umur pasangan sentiasa dilindungi, dengan syarat pasangan itu adalah orang yang dilindungi sendiri atau anak-anak di bawah umur tinggal bersama ahli utama dalam rumah yang sama. Manfaat peribadi dan manfaat insurans kesihatan luar negara (§§ 24-34 syarat insurans kumpulan ADAC Versicherung AG untuk keahlian ADAC Plus) terpakai tanpa mengira cara pengangkutan yang dipilih, contohnya juga untuk perjalanan udara dan kereta api. (Butiran lanjut dalam § 3 syarat insurans kumpulan ADAC Versicherung AG untuk keahlian ADAC Plus)

Apabila menaiki kenderaan yang dilindungi, penumpang kenderaan yang dibenarkan, maksimum 9 orang termasuk pemandu, juga dilindungi berkenaan dengan perkhidmatan berikut: perjalanan singkat serta kos perjalanan dan semalaman selepas kerosakan kenderaan, perkhidmatan pengambilan (di Jerman), penghantaran pulang perubatan, kos semalaman, lawatan kepada orang sakit, penghantaran ubat-ubatan dan cermin mata (bukan di Jerman) (lihat §§ 17-19, 21, 24, 27, 28, 32 syarat insurans kumpulan ADAC Versicherung AG untuk keahlian ADAC Plus).

4. Apakah yang tidak dilindungi?
Untuk memastikan bahawa premium tidak terlalu tinggi, sesetengah kes mesti dikecualikan daripada perlindungan. Terdapat pengecualian seperti pemandu tanpa lesen atau pengangkutan penumpang komersial. Pengecualian dan sekatan lanjut boleh didapati terutamanya dalam §§ 6, 11, 43 dan 49 syarat insurans kumpulan ADAC Versicherung AG untuk perlindungan undang-undang kontrak perjalanan keahlian ADAC Plus.

5. Bilakah keahlian ADAC Plus bermula dan berakhir?
Keahlian ADAC Plus bermula pada bulan di mana permohonan keahlian diterima, melainkan tarikh mula kemudian dipersetujui dengan nyata. Keahlian ADAC Plus boleh dipohon pada bila-bila masa. Keahlian ADAC Plus berakhir dengan pembatalan atau penukaran kepada keahlian ADAC tanpa perkhidmatan ADAC Plus.

Keahlian ADAC Plus hanya boleh ditamatkan secara bertulis dan hanya pada akhir tempoh keahlian dengan suku tahunan perasaan. Perubahan kembali kepada keahlian ADAC tanpa faedah ADAC Plus sentiasa boleh dilakukan apabila caruman seterusnya perlu dibayar. Ini mesti dimaklumkan secara bertulis sekurang-kurangnya sebulan sebelum caruman seterusnya perlu dibayar.

Selepas tuntutan ganti rugi yang melayakkan anda mendapat manfaat daripada keahlian ADAC Plus anda, anda boleh bertukar kepada keahlian ADAC tanpa faedah ADAC Plus. Selain itu, selepas tuntutan dibuat terhadap orang yang dilindungi, adalah mungkin untuk mengecualikan mereka daripada kumpulan orang yang dilindungi oleh keahlian ADAC Plus. Kedua-dua perubahan dan pengecualian mesti dimaklumkan secara bertulis selewat-lewatnya 1 bulan selepas tuntutan telah dibuat. Ia berkuat kuasa 1 bulan selepas menerima pemberitahuan.

6. Bilakah kelayakan untuk faedah daripada keahlian ADAC Plus bermula dan berakhir dan apakah yang perlu diambil kira semasa membayar premium?

Kelayakan untuk faedah bermula pada tengah malam pada hari selepas penerimaan permohonan keahlian, jika penerimaan telah benar-benar berlaku dan tiada permulaan keahlian telah dipersetujui. Jika permulaan keahlian kemudian telah dipersetujui, kelayakan untuk faedah bermula pada tengah malam pada 1 haribulan yang dipersetujui. Selain itu, caruman pertama mesti dibayar tepat pada masanya. Sumbangan pertama dibayar tepat pada masanya jika

- yuran dibayar serta-merta selepas tamat keahlian;
 - dalam kes pemindahan bank, sumbangan diterima oleh kami dalam tempoh yang dinyatakan dalam invoice gen ialah;
 - dalam prosedur debit langsung, debit langsung ditebus oleh bank.
- Dalam kes pembayaran berikutnya, kelayakan untuk faedah hanya bermula apabila kami menerima sumbangan, melainkan ahli utama tidak bertanggungjawab atas pembayaran lewat. Premium berikutnya perlu dibayar lebih awal dan perlu dibayar pada 1 haribulan di mana tahun premium baharu bermula. Tiada kelayakan untuk faedah untuk tuntutan yang berlaku selepas tarikh akhir yang dinyatakan dalam peringatan jika premium tidak dibayar. Pembayaran premium kemudiannya tidak membawa kepada perlindungan retroaktif.

Apabila keahlian ADAC Plus anda tamat, kelayakan anda untuk mendapat manfaat juga akan tamat.

Akibat undang-undang kelewatan pembayaran premium pertama
Adalah penting untuk memastikan bahawa sumbangan pertama dibayar tepat pada masanya, jika tidak, tidak akan ada perlindungan dari awal, melainkan ahli utama tidak bertanggungjawab atas pembayaran lewat. Jika pembayaran dibuat kemudian, perlindungan hanya bermula apabila kami menerima sumbangan.

7. Polisi pembatalan
Anda mempunyai hak untuk membatalkan keahlian anda dalam masa 14 hari tanpa memberikan sebarang sebab. Tempoh pembatalan adalah 14 hari dari hari kontrak dimeterai, tetapi tidak bermula sehingga anda menerima dokumen keahlian anda.

Untuk menggunakan hak anda untuk menarik diri, anda mesti memaklumkan kami tentang keputusan anda untuk menarik balik keahlian anda melalui pengisytiharan yang jelas - ch surat yang dihantar melalui pos kepada ADAC eV, Hansastr. 19, 80686 Munich, melalui faks ke 089 76 76 48 66, melalui e-mel ke service@adac.de atau melalui telefon di 089 76 76 66 32.

Anda boleh menggunakan contoh borang pembatalan yang kami hantar kepada anda bersama dokumen keahlian, tetapi ini tidak wajib.

Untuk memenuhi tarikh akhir, adalah memadai untuk anda menghantar pemberitahuan anda tentang melaksanakan hak pengeluaran anda sebelum tempoh pengeluaran telah tamat.

akibat pembatalan
Jika anda membatalkan keahlian anda, kami akan membayar balik semua pembayaran yang telah kami terima daripada anda dengan segera dan tidak lewat daripada 14 hari dari hari kami menerima pemberitahuan pembatalan keahlian anda. Untuk bayaran balik ini, kami akan menggunakan cara pembayaran yang sama yang anda gunakan untuk transaksi asal, melainkan sesuatu yang lain telah dipersetujui secara nyata dengan anda; dalam apa jua keadaan anda tidak akan dikenakan sebarang bayaran untuk bayaran balik ini.

Jika anda telah meminta keahlian anda harus bermula semasa tempoh pembatalan, anda mesti membayar kami yuran keahlian berkadaran dengan masa pembatalan anda.

8. Apakah kewajiban yang mesti dipatuhi apabila berlaku kerosakan?
Terdapat kewajiban tertentu yang mesti dipenuhi oleh orang yang dilindungi terhadap kami selepas berlakunya peristiwa kehilangan supaya perlindungan yang diberikan oleh keahlian ADAC Plus tidak terancam. Salah satu kewajiban yang paling penting adalah untuk memberitahu kami serta-merta selepas berlakunya peristiwa kehilangan dan untuk memaklumkan kami sepenuhnya dan benar tentang semua keadaan kerugian. (Butiran lanjut dalam §§ 8, 44, 53 syarat insurans kumpulan ADAC Versicherung AG untuk keahlian ADAC Plus)

9. Apakah akibat undang-undang jika tidak mematuhi kewajiban?
Jika orang yang dilindungi dengan sengaja melanggar kewajiban mereka, kami dibebaskan daripada kewajiban kami untuk membayar faedah. Sekiranya berlaku pelanggaran kewajiban mereka secara kecurian, kami boleh mengurangkan faedah kami mengikut kadar keterukan kecurian itu. (Untuk butiran lanjut, lihat §§ 8, 45, 53 syarat insurans kumpulan ADAC Versicherung AG untuk keahlian ADAC Plus)

10. Apakah yang perlu diambil kira semasa membuat tuntutan?
Hanya ahli utama boleh menuntut tuntutan yang timbul daripada kontrak insurans kumpulan ADAC Versicherung AG untuk keahlian ADAC Plus secara langsung dengan ADAC Versicherung AG. Untuk menyediakan perkhidmatan dan menyelesaikan tuntutan, kami berhak menghubungi orang yang dilindungi secara terus dan menyelesaikan tuntutan dengan cara yang membebaskan mereka daripada liabiliti.

11. Siapa yang harus saya hubungi sekiranya terdapat perbezaan pendapat?
Jika ada sebab untuk aduan, orang yang dilindungi boleh menghubungi ADAC Versicherung AG secara terus. Tidak kira ini, Pihak Berkuasa Penyelidikan Kewangan Persekutuan (BaFin), Graurheindorfer Str. 108, 53117 Bonn, menerima aduan mengenai syarikat insurans Jerman.

A. Kerosakan ADAC dan bantuan kemalangan untuk ahli ADAC

Pendirian 1.4.2023

1. Bilakah keahlian ADAC bermula dan berakhir?

- a) Keahlian ADAC bermula pada bulan penerimaan dan penerimaan permohonan keahlian, melainkan tarikh mula kemudian telah dipersetujui dengan nyata.
- b) Keahlian ADAC hanya boleh ditamatkan pada akhir tempoh keahlian dengan notis suku tahunan dan mesti disyorkan secara bertulis.

2. Bilakah kelayakan untuk faedah bermula dan berakhir dan bilakah caruman perlu dibayar?

- a) Kelayakan untuk faedah bermula pada tengah malam pada hari selepas penerimaan permohonan keahlian, jika penerimaan telah benar-benar berlaku dan tiada tarikh mula keahlian telah dipersetujui. Jika tarikh mula keahlian kemudiannya telah dipersetujui, kelayakan untuk faedah bermula pada tengah malam pada 1 haribulan yang dipersetujui. Selain itu, caruman pertama mesti dibayar tepat pada masanya.
- Sumbangan pertama dibayar tepat pada masanya jika
- yuran dibayar serta-merta selepas tamat keahlian;
 - dalam kes pemindahan bank, sumbangan telah diterima oleh kami dalam tempoh yang dinyatakan dalam inweis;
- dalam prosedur direct debit, direct debit ditebus oleh bank.
- Dalam kes pembayaran berikutnya, kelayakan untuk faedah hanya bermula apabila kami menerima sumbangan, melainkan ahli ADAC tidak bertanggungjawab atas pembayaran lewat.
- b) Premium berikutnya perlu dibayar terlebih dahulu dan perlu dibayar pada 1 haribulan di mana tahun premium baharu bermula. Bagi tuntutan yang berlaku selepas tarikh akhir yang dinyatakan dalam peringatan, tiada kelayakan untuk mendapat manfaat jika premium tidak dibayar. Pembayaran premium seterusnya tidak membawa kepada perlindungan retroaktif.

- c) Apabila keahlian ADAC anda tamat, kelayakan anda untuk mendapat manfaat juga akan tamat.

3. Kenderaan manakah yang dilindungi?

- a) Kenderaan dalam pengertian peraturan ini adalah kenderaan bermotor yang diterangkan dengan lebih terperinci di bawah perenggan 3 b) hingga f) dan basikal dalam maksud perenggan 3 g).
- Di Jerman, kenderaan mesti rosak akibat kerosakan atau kemalangan di jalan awam, termasuk garaj dan tempat letak kereta (termasuk tempat letak kenderaan persendirian) yang boleh diakses terus dari sana, dan tapak kemalangan mesti boleh diakses oleh kenderaan kecemasan . Alasan kawasan latihan trafik atau pusat keselamatan pemanduan dianggap jalan awam mengikut maksud peruntukan ini.
- b) Perlindungan ini meliputi kenderaan yang tidak tertakluk kepada pendaftaran serta kenderaan berdaftar yang dipandu oleh ahli ADAC di bawah tanggungjawabnya dengan lesen memandu yang sah pada masa kemalangan atau yang akan dimulakan serta-merta.
- c) Treler dilindungi dengan syarat ia tidak mempunyai lebih daripada satu gandar. Dua gandar yang jaraknya kurang daripada 1 m ialah dianggap sebagai satu gandar. Walau bagaimanapun, faedah hanya boleh dituntut sekali untuk keseluruhan gabungan (kenderaan bermotor dengan treler).
- (d) Kenderaan bermotor tidak boleh mempunyai lebih daripada 9 tempat duduk (termasuk tempat duduk pemandu) dari segi reka bentuk dan kelengkapannya untuk pengangkutan penumpang dan - jumlah lebar 2.55 m,
- jumlah panjang 10 m,
 - ketinggian 3 m dan
 - tidak melebihi jumlah berat yang dibenarkan iaitu 3,500 kg.
- Dimensi yang diberikan juga digunakan pada treler. Semua dimensi yang diberikan termasuk beban. e) Selain itu, rumah motor yang didaftarkan dalam pendaftaran
- sijil saya dilindungi sehingga
- jumlah lebar 2.55 m,
 - jumlah panjang 10 m,
 - ketinggian 3.20 m termasuk beban dan
 - jumlah berat yang dibenarkan sebanyak 7,500 kg. f)
- Tidak dilindungi ialah kenderaan lusu, kenderaan bermotor yang disita/dirampas oleh polis atau muatannya, kenderaan bermotor yang digunakan untuk pengangkutan penumpang komersial, kenderaan bermotor dalam pandu uji dan perjalanan pemindahan (plat lesen peniaga merah untuk kegunaan berulang).
- g) Basikal, e-basikal, pedelec, treler basikal dan jenis khas lain yang tidak memerlukan insurans atau pendaftaran dan sedang dipandu atau akan dipandu oleh ahli ADAC pada masa kerosakan dilindungi. Basikal sedemikian hanya dilindungi jika ia tidak digunakan untuk pengangkutan penumpang komersial. Kenderaan lusu tidak dilindungi.

4. Apakah faedah yang diterima oleh ahli ADAC selepas kerosakan atau kemalangan di Jerman?

Kerosakan berlaku apabila terdapat kerosakan brek, kerosakan operasi atau pecah. Kerosakan lain termasuk kegagalan bateri pemacu, kekurangan bahan api atau kehilangan disebabkan oleh kecacatan teknikal, kinci kenderaan hilang atau pecah dan terkunci di luar kenderaan. Kerosakan juga berlaku apabila bateri e-basikal rosak atau hilang. Kunci yang hilang untuk kunci basikal atau kod yang terlupe untuk kunci gabungan bukanlah pecahan.

Kemalangan berlaku apabila kejadian dari luar memberi kesan mekanikal secara tiba-tiba pada kenderaan. Ahli ADAC bawah umur dan kanak-kanak bawah umur ahli ADAC (cth peserta dalam pemanduan diiringi) juga berhak mendapat faedah.

a) Bantuan kerosakan atau kemalangan (dari pintu depan anda):

Kenderaan yang dilindungi tidak lagi boleh dipandu secara teknikal kerana kerosakan atau kemalangan di Jerman.

Kami menyediakan bantuan di tempat kejadian melalui pemandu peronda jalan ADAC atau sehingga jumlah €300 (termasuk perjalanan ke dan dari tapak dan bahan keci yang dibawa) melalui rakan kongsi kontrak ADAC untuk memulihkan kelayakan teknikal kenderaan tersebut. Jika di Jerman pemasangan alat ganti diperlukan untuk memulihkan kelayakan jalan teknikal kenderaan dan ini sudah dibawa oleh pemandu peronda jalan ADAC atau rakan kongsi kontrak ADAC, pemasangan alat ganti yang boleh dikenakan bayaran dilakukan secara percuma sebagai perkhidmatan. .

Bahan api yang diisi semula oleh pemandu peronda jalan ADAC atau rakan kontrak ADAC adalah tertakluk kepada caj.

b) Menunda (dari pintu depan):

Kenderaan yang dilindungi tidak lagi boleh dipandu secara teknikal kerana kerosakan atau kemalangan di Jerman.

Kami akan menunda kenderaan sehingga nilai €300 melalui rakan kongsi kontrak ADAC terus dari lokasi kerosakan pada bengkel yang sesuai terdekat atau ke lokasi yang dikehendaki dalam jarak yang sama. Kami akan menanggung sebarang kos keselamatan dan pelarasan yang diperlukan.

Selain itu, kami mengangkut bagasi dan kargo melalui rakan kongsi kontrak ADAC sehingga jumlah €300 jika pengangkutan dengan kenderaan tidak dapat dilakukan. Haiwan dan barangan yang diangkut secara komersial tidak diangkut.

c) Penyelamat:

Kenderaan yang dilindungi telah meringgalkan jalan raya di Jerman akibat kerosakan atau kemalangan dan hanya boleh ditunda atau disediakan untuk perjalanan selanjutnya dengan usaha teknikal khas.

Kami mendapatkan semula kenderaan termasuk bagasi dan kargo - tetapi bukan haiwan dan barangan yang diangkut secara komersial - melalui rakan kongsi kontrak ADAC. Perkhidmatan ini disediakan sehingga jumlah yang tidak terhad.

5. Apakah yang perlu diambil kira oleh ahli ADAC sekiranya berlaku kerosakan?

- a) Ahli ADAC secara peribadi berhak mendapat bantuan ADAC. Kelayakan ini tidak boleh diberikan kepada pihak ketiga.
- Tiada hak untuk membayar balik kos. b) Ahli ADAC mesti sentiasa meminta bantuan daripada ADAC dan mengenal pasti diri mereka sebagai ahli ADAC. c) Maklumat tentang tuntutan mesti benar dan lengkap serta disokong oleh dokumen yang sesuai.

6. Untuk ganti rugi yang manakah tiada perlindungan?

Perkhidmatan kelab tidak percuma jika perkhidmatan yang sama diberikan beberapa kali atas sebab yang sama atau jika kerosakan disebabkan oleh kecuasan atau niat yang tenak, atau jika terdapat lebih daripada empat kerosakan setiap tahun.

7. Apakah yang terpakai jika pihak ketiga juga diwajibkan untuk menyediakan perkhidmatan?

- a) Jika pihak ketiga bertanggungjawab untuk pembayaran sekiranya berlaku kerosakan atau jika pampasan boleh dituntut daripada kontrak lain, kewajipan ini diutamakan. Jika pampasan boleh dituntut daripada kontrak lain, ahli ADAC bebas memutuskan kepada siapa untuk melaporkan kerosakan tersebut. Jika ADAC eV melaporkan kerosakan pada ADAC eV, ADAC eV akan membuat bayaran pendahuluan mengikut terma dan syarat.
- b) Jika, sebagai tambahan kepada kerosakan ADAC dan perkhidmatan bantuan kemalangan untuk ahli, terdapat juga tuntutan untuk pembayaran baik kandungan yang sama terhadap pihak ketiga akibat kerosakan, tiada pampasan boleh dituntut yang melebihi jumlah kerosakan.
- c) ADAC Versicherung AG dan ADAC Autoversicherung AG tidak dianggap sebagai pihak ketiga.

8. Bagaimanakah ADAC eV bertanggungjawab?

Jika kami mengangkut kenderaan, bagasi, haiwan peliharaan atau kargo, kami bertanggungjawab seperti pengangkut barang mengikut peruntukan berkanun Kod Komersial Jerman (HGB) dalam versi yang sah pada masa kejadian kerosakan, tetapi melebihi maksimum yang ditetapkan oleh undang-undang jumlah sehingga €512,000.

B. keahlian ADAC Plus

Tempoh: 1.4.2020

1. Apakah yang terpakai apabila membeli keahlian ADAC Plus?

Keahlian ADAC Plus boleh dipohon pada bila-bila masa. Tahun sumbangan untuk keahlian ADAC Plus bermula pada bulan di mana ia dipohon atau tawaran yang sepadan daripada ADAC eV diterima, melainkan tarikh mula kemudian dipersetujui dengan nyata. Permulaan dan penamatan kelayakan kepada manfaat dan pembayaran caruman untuk keahlian ADAC Plus dikawal oleh pecahan ADAC dan peruntukan bantuan kemalangan untuk ahli ADAC (lihat A. Bahagian 2).

2. Apakah perkhidmatan yang termasuk dalam keahlian ADAC Plus?

- a) Faedah keahlian ADAC, khususnya kerosakan ADAC dan bantuan kemalangan
- b) Faedah surat perlindungan, manfaat insurans kesihatan luar negara, faedah kredit, faedah kemalangan segera insurans, faedah liabiliti perjalanan asing dan perlindungan undang-undang kontrak perjalanan
- ADAC eV telah memuktamadkan kontrak insurans kumpulan dengan ADAC Versicherung AG, 81362 Munich, untuk manfaat ahli ADAC Plus, di mana ahli utama keahlian ADAC Plus boleh menuntut secara terus untuk faedah. Syarat insurans kumpulan ADAC Versicherung AG untuk keahlian ADAC Plus dan untuk perlindungan undang-undang kontrak perjalanan bagi keahlian ADAC Plus terpakai.

c) Bantuan Guaman Kemalangan ADAC DI LUAR NEGARA

Ahli ADAC Plus memerlukan bantuan dengan penyelesaian tuntutan selepas kemalangan kenderaan bermotor di luar negara. Dalam kes yang sesuai, ADAC eV boleh mengendalikan penyelesaian tuntutan di luar mahkamah secara percuma melalui peguam kelabnya.

Jika tidak, ADAC eV akan mengatur peguam atas permintaan dan mengendalikan surat-menyurat dengan mereka. Jika ahli ADAC Plus perlu membayar untuk penyelesaian tuntutan oleh peguam, ADAC eV boleh memberikan subsidi sehingga €1,000.

d) Nasihat undang-undang di luar negara

Ahli ADAC Plus memerlukan nasihat undang-undang awal tentang isu undang-undang yang berkaitan dengan lalu lintas jalan raya. ADAC eV akan menguruskan peguam. Jika nasihat undang-undang perlu dibayar oleh ahli ADAC Plus, ADAC eV boleh memberikan subsidi sehingga €52.

3. Apakah yang terpakai apabila menukar keahlian ADAC Plus?

- a) Penawaran kembali kepada keahlian ADAC tanpa faedah ADAC Plus sentiasa boleh dilakukan apabila caruman seterusnya perlu dibayar. Ini mesti dimaklumkan secara bertulis sekurang-kurangnya sebulan sebelum caruman seterusnya perlu dibayar.
- b) Selepas tuntutan yang mana faedah daripada keahlian ADAC Plus dituntut, keahlian ADAC Plus boleh ditukar menjadi keahlian ADAC tanpa faedah ADAC Plus. Selain itu, selepas tuntutan dibuat kepada orang yang dilindungi, adalah mungkin untuk mengecualikan mereka daripada kumpulan orang yang dilindungi oleh keahlian ADAC Plus.
- Keahlian ADAC orang yang dilindungi kekal berkuat kuasa. Kedua-dua penukaran dan pengecualian mesti dimaklumkan secara bertulis tidak lewat daripada 1 bulan selepas tuntutan telah dibuat. Ia berkuat kuasa 1 bulan selepas menerima pemberitahuan. Sebarang baki sumbangan daripada keahlian ADAC Plus akan dikembalikan secara prorata atas permintaan atau dikreditkan ke akaun sumbangan.

- c) Jika premium dinaikkan, keahlian ADAC Plus boleh ditukar menjadi keahlian ADAC tanpa perkhidmatan ADAC Plus secara bertulis dalam tempoh satu bulan selepas menerima pemberitahuan kami, berkuat kuasa dari tarikh kenaikan premium.

4. Bagaimana lagi kumpulan orang yang dilindungi oleh keahlian ADAC Plus boleh berubah?

- a) Lanjutan kumpulan orang yang dilindungi oleh keahlian ADAC Plus bagi ahli utama adalah mungkin di mana-mana masa atas permintaan. Permulaan dan tamat kelayakan manfaat dan pembayaran sumbangan keahlian ADAC Plus untuk ahli baharu dikawal oleh peruntukan pecahan ADAC dan bantuan kemalangan untuk ahli ADAC (lihat A. Bahagian 2). Perubahan lain kepada kumpulan orang yang dilindungi hanya boleh dilakukan apabila caruman perlu dibayar dan mesti diminta secara bertulis sekurang-kurangnya sebulan sebelum caruman seterusnya perlu dibayar.
- b) Dari tarikh akhir caruman seterusnya selepas hari lahir ke-23 mereka, kanak-kanak dewasa tidak lagi dianggap sebagai sebahagian daripada kumpulan orang yang dilindungi keahlian ADAC Plus ahli utama.
- c) Dengan penamatan keahlian ADAC orang yang dilindungi, perlindungan daripada keahlian ADAC Plus ahli utama.

5. Undang-undang yang manakah terpakai?

Undang-undang Jerman terpakai. Komunikasi sepanjang tempoh keahlian ADAC Plus akan dijalankan dalam bahasa Jerman.

Manfaat surat perlindungan, manfaat insurans kesihatan luar negara, Faedah kredit, faedah kemalangan kecemasan, Faedah liabiliti perjalanan asing dan perlindungan undang-undang kontrak perjalanan untuk keahlian ADAC Plus

Syarat Insurans Kumpulan 2014 ADAC Versicherung AG untuk ADAC Ditambah keahlian

§ 1 Takrifan umum

- (1) Kenderaan dan perkhidmatan peribadi disediakan dalam bentuk perkhidmatan atau pembayaran balik kos mengikut dengan peruntukan masing-masing. **Perkhidmatan** ialah perkhidmatan bantuan aktif yang kami anjurkan dan laksanakan sendiri bersama rakan kongsi kontrak kami dan yang kosnya kami tanggung sepenuhnya.
- (2) Alamat yang diberikan kepada kami dalam keahlian ADAC dianggap sebagai tempat **kediaman** . Jika peti surat atau nombor peti diberikan dalam alamat keahlian, tempat pendaftaran polis atau tempat kediaman utama ialah penentu.
- (3) Pemegang kontrak keahlian ADAC Plus dianggap sebagai **ahli utama** .
- (4) **Pasangan** ditakrifkan sebagai pasangan, pasangan hidup dalam perkongsian berdaftar dan pasangan hidup bukan perkahwinan yang tinggal di rumah tangga yang sama.
- (5) **Kerosakan** berlaku apabila terdapat kerosakan brek, operasi atau pecah.

(6) **Kemalangan** berlaku apabila orang yang dilindungi secara tidak sengaja mengalami kerosakan pada kesihatannya akibat daripada kejadian luaran secara tiba-tiba yang menjejaskan badannya, atau apabila sendi terkehel atau otot, tendon, ligamen atau kapsul tegang atau terkoyak akibat daripada peningkatan aktiviti fizikal. Dalam kes manfaat berkaitan kenderaan, **kemalangan** berlaku apabila sesuatu kejadian mempunyai kesan luaran secara tiba-tiba dan langsung pada kenderaan dengan daya mekanikal.

(7) Kenderaan dianggap **kerugian keseluruhan** jika kos pembaikan di bengkel melebihi nilai gantian kenderaan itu. di Jerman pada hari kerosakan berlaku. Nilai gantian ditentukan oleh kami sebelum perkhidmatan disediakan mengikut sistem penilaian kenderaan yang diterima umum di Jerman.

(8) **Kos keselamatan** ialah kos yang ditanggung untuk mengelakkan kerosakan selanjutnya di dalam dan pada kenderaan.

(9) **Kos penyimpanan** ialah kos yang ditanggung apabila kenderaan disimpan di lokasi dengan bayaran *tempat*.

(10) Kecurian, penyelewengan, rompakan dan penggunaan tanpa kebenaran hendaklah disifatkan sebagai **kecurian**.

(11) **Perjalanan** dianggap telah berlaku jika orang yang dilindungi itu lebih daripada 50 km (jarak) dari tempat kediaman mereka. Di kawasan permohonan Eropah, perlindungan disediakan jika perjalanan tidak berlangsung lebih daripada 92 hari sejak meninggalkan tempat kediaman mereka pada masa kejadian kehilangan itu berlaku. Di luar kawasan permohonan Eropah, perlindungan disediakan jika perjalanan tidak berlangsung lebih daripada 63 hari sejak meninggalkan tempat mereka kediaman pada masa kejadian kehilangan itu berlaku.

(12) Untuk **faedah insurans kesihatan luar negara**, perlindungan insurans disediakan dari masa orang itu **menyemberangi sempadan ke negara asing** . Di negara Eropah yang lain, perlindungan disediakan untuk 92 hari pertama, dan di luar Eropah untuk 63 hari pertama setiap tinggal di luar negara dari masa orang itu menyemberangi sempadan ke negara asing.

(13) Skop aplikasi **Eropah** meliputi Eropah geografi, termasuk wilayah Jerman, bukan Negara-negara Eropah yang bersempadan dengan Laut Mediterranean, dan Kepulauan Canary, Azores dan Madeira. **Negara-negara Eropah yang lain** adalah negara yang disebutkan di atas, kecuali Jerman.

(14) Skop permohonan di **seluruh dunia** termasuk semua negara di dunia, termasuk wilayah Jerman- Semua negara ini, kecuali Jerman, dianggap negara **asing** .

(15) **Tuntutan** dalam pengertian manfaat liabiliti perjalanan asing ialah peristiwa kerugian yang boleh mengakibatkan tuntutan terhadap orang yang dilindungi.

§ 2 Orang yang bermastautin asing

Bagi orang yang menetap di luar negara, faedah di bawah §§ 22, 23, 32-34, 35-37, 39-46 tidak disediakan di Jerman atau di negara tempat tinggal asing. Untuk semua faedah lain, negara tempat tinggal asing terus dianggap sebagai negara asing dalam pengertian syarat.

§ 3 Orang manakah yang dilindungi?

(1) Ahli utama keahlian ADAC Plus dilindungi, begitu juga dengan semua orang lain yang dinamakan kepada kami dalam kumpulan orang yang dilindungi, dengan syarat mereka adalah ahli ADAC dan tidak membantah secara nyata. Kumpulan orang yang dilindungi boleh termasuk pasangan ahli utama dan anak-anaknya. Kanak-kanak dewasa tidak lagi menjadi sebahagian daripada kumpulan orang yang dilindungi keahlian ADAC Plus ahli utama dari tarikh tamat berikutnya selepas hari lahir ke-23 mereka.

(2) Anak-anak bawah umur ahli utama sentiasa dilindungi. Anak-anak bawah umur pasangan juga dilindungi jika pasangan itu sendiri adalah orang yang dilindungi atau anak-anak bawah umur tinggal dalam rumah yang sama dengan ahli utama.

(3) Apabila menaiki kenderaan yang dilindungi, penghuni kenderaan yang dibenarkan, maksimum 9 orang termasuk pemandu, juga dilindungi, setakat ini dinyatakan dalam perkhidmatan individu.

(4) **Pelaksanaan hak yang timbul daripada syarat-syarat ini adalah dihaskan secara eksklusif untuk ahli utama keahlian ADAC Plus.** Untuk menyediakan perkhidmatan dan menyelesaikan tuntutan, kami berhak menghubungi orang yang dilindungi secara terus dan menyelesaikan tuntutan tanpa perlu membayar apa-apa faedah.

§ 4 Kenderaan manakah yang dilindungi?

(1) Kenderaan bermotor yang tidak tertakuk kepada pendaftaran dan kenderaan bermotor berdaftar yang dipandu semata-mata oleh orang pada masa kemalangan dilindungi. Perkara yang sama berlaku jika perjalanan yang dipandu semata-mata oleh orang yang dilindungi akan dimulakan dengan segera.

(2) Semua kenderaan bermotor yang didaftarkan kepada orang yang dilindungi juga dilindungi jika orang yang dilindungi mengambil bahagian dalam perjalanan sebagai penumpang pada masa kemalangan itu. Perkara yang sama berlaku jika perjalanan hendak dimulakan segera. Perkara yang sama berlaku untuk kenderaan bermotor yang dimiliki oleh orang yang dilindungi yang tidak memerlukan pendaftaran.

(3) Treler dilindungi jika ia tidak mempunyai lebih daripada satu gandar. Dua gandar dengan satu jarak kurang daripada 1 m dianggap sebagai satu paksi.

(4) Kenderaan itu tidak boleh, mengikut reka bentuk dan kelengkapan, memuatkan lebih daripada 9 penumpang. tempat duduk (termasuk tempat duduk pemandu) dan – lebar keseluruhan 2,55 m,

- jumlah panjang 10 m,

– ketinggian 3 m dan

– tidak melebihi jumlah jisim yang dibenarkan iaitu 3,500 kg.

Dimensi yang diberikan juga digunakan untuk treler yang ditarik. Semua dimensi yang diberikan termasuk beban.

(5) Kediaman bermotor yang didaftarkan dalam siji pendaftaran I dilindungi tanpa mengira dimensi kenderaan. Perkhidmatan berikut tidak akan diberikan jika jumlah lebar melebihi 2,55 m, jumlah panjang melebihi 10 m, ketinggian melebihi 3,20 m termasuk beban atau jumlah berat yang dibenarkan melebihi 7,500 kg; pemulihan (Seksyen 16), pengangkutan kenderaan (Seksyen 20) , perkhidmatan pengambilan (Seksyen 21) dan, sekiranya berlaku kerugian keseluruhan, pengangkutan dari tempat kerosakan ke lokasi penyimpanan dan dari lokasi penyimpanan ke lokasi pembuangan akhir atau ke pejabat kastam (Seksyen 23 perenggan 2) .

(6) Bagasi dan kargo juga dilindungi, setakat ini dinyatakan dalam perkhidmatan individu. Barangan mudah rosak dan barang yang diangkat secara komersial tidak dilindungi. Haiwan hanya dilindungi dalam skop hak untuk memulangkan haiwan peliharaan (anjing atau kucing) (Seksyen 29).

§ 5 Apakah yang terpakai jika tiada orang yang dilindungi mengambil bahagian dalam perjalanan?

(1) Jika tiada orang yang dilindungi mengambil bahagian dalam perjalanan pada masa kerosakan, perkhidmatan berikut hendaklah disediakan untuk kenderaan bermotor yang didaftarkan sendiri kepada orang yang dilindungi: bantuan kerosakan atau kemalangan (Seksyen 13), bantuan kehilangan atau kunci kenderaan yang rosak (Seksyen 14), menunda (Seksyen 15), pemulihan (Seksyen 16), pengangkutan kenderaan (Seksyen 20), penghantaran alat ganti (Seksyen 22) dan pelepasan dan pelupusan kastam kenderaan (Seksyen 23).

(2) Faedah yang disebut dalam perenggan 1 hendaklah disediakan untuk treler yang ditunda dengan syarat ia tidak mempunyai lebih daripada satu gandar. Dua gandar yang jaraknya kurang daripada 1 m hendaklah dianggap sebagai satu gandar.

(3) Kenderaan itu tidak boleh, mengikut reka bentuk dan kelengkapan, memuatkan lebih daripada 9 penumpang. tempat duduk (termasuk tempat duduk pemandu) dan – lebar keseluruhan 2,55 m,

- jumlah panjang 10 m,

– ketinggian 3 m dan

– tidak melebihi jumlah jisim yang dibenarkan iaitu 3,500 kg.

Semua dimensi yang diberikan termasuk beban. Dimensi yang diberikan juga digunakan untuk treler yang dibawa.

(4) Perkhidmatan di bawah perenggan 1 hendaklah disediakan bagi rumah bermotor yang didaftarkan dalam perakuan pendaftaran I, tanpa mengira daripada dimensi kenderaan. Perkhidmatan berikut tidak boleh disediakan jika jumlah lebar melebihi 2,55 m, jumlah panjang melebihi 10 m, ketinggian melebihi 3,20 m termasuk beban atau jumlah berat yang dibenarkan melebihi 7,500 kg; pemulihan (Seksyen 16), pengangkutan kenderaan (Seksyen 20) dan, sekiranya berlaku jumlah hapus kira, pengangkutan dari tempat kerosakan ke lokasi penyimpanan dan dari lokasi penyimpanan ke lokasi pembuangan akhir atau ke pejabat kastam (Seksyen 23 perenggan 2).

(5) Bagasi dan kargo juga dilindungi, setakat ini dinyatakan dalam perkhidmatan individu. Barang mudah rosak, barangan dan haiwan yang diangkat secara komersial tidak dilindungi.

§ 6 Kerosakan yang manakah tiada perlindungan?

(1) Kerosakan tidak boleh dilindungi,

a) dengan kenderaan yang, pada masa kerosakan itu berlaku, digunakan untuk pengangkutan penumpang komersial atau telah digunakan untuk tujuan penyewaan komersial.

b) jika pemandu tidak mempunyai lesen memandu yang diperlukan semasa kerosakan berlaku; namun, kewajipan untuk menyediakan perkhidmatan kekal di tempatnya terhadap orang yang dilindungi yang

tidak mempunyai pengetahuan bukan kerana kesalahan mereka sendiri;

c) disebabkan oleh peperangan, pergolakan awam, tindakan negara, gempa bumi atau tenaga nuklear;

d) yang timbul daripada penyertaan dalam acara pemanduan di mana kelajuan maksimum perlu dicapai dan yang berkaitan berfatih memandu. Kenderaan syarikat tidak dilindungi semasa acara memandu, walaupun tujuannya bukan untuk mencapai kelajuan maksimum. Walau bagaimanapun, faedah berkaitan penyakit, kecederaan, kematian dan kecemasan lain (§§ 24-34) dikenakan;

e) dengan kenderaan syarikat semasa pandu uji;

f) jika orang yang dilindungi menyebabkan kerosakan dengan sengaja. Jika orang yang dilindungi menyebabkan kerosakan melalui kecuatan yang teruk, kami berhak untuk mengurangkan prestasi kami mengikut kadar perapahan kecuatan mereka.

(2) Tiada kelayakan untuk faedah kemalangan segera jika kemalangan itu disebabkan dengan sengaja. telah dijalankan.

(3) Dalam kes kerosakan liabiliti perjalanan asing, peruntukan Seksyen 43 hendaklah terpakai.

(4) Dalam kes perlindungan undang-undang kontrak perjalanan, peruntukan Seksyen 49 hendaklah terpakai.

§ 7 Borang teks

Untuk semua pemberitahuan dan pengisytiharan, melainkan terdapat kewajipan untuk melaporkan kerosakan melalui nombor kecemasan ADAC, penyerahan dalam bentuk teks adalah memadai.

§ 8 Apakah tugas (kewajipan) yang mesti dipatuhi sekiranya berlaku kerosakan?

(1) Orang yang dilindungi mempunyai

a) untuk memberitahu kami dengan segera tentang sebarang kerosakan melalui nombor kecemasan ADAC.

b) untuk memaklumkan kami sepenuhnya dan benar tentang semua keadaan kerosakan. Maklumat mesti diberikan secara bertulis atas permintaan dan disokong oleh dokumentasi yang sesuai. Kos yang diminta untuk pembayaran balik mesti disokong oleh invoice asal. Invoice asal menjadi hak milik kami.

c) untuk memastikan sebarang kerosakan serendah mungkin dan mengikut arahan kami. Kami akan membayar balik sebarang perbelanjaan yang ditanggung dalam mencegah atau mengurangkan kerosakan, dengan syarat orang yang dilindungi boleh menganggapnya perlu dalam keadaan itu. Jika kami berhak untuk mengurangkan perkhidmatan kami, kami juga boleh mengurangkan pembayaran balik perbelanjaan sewajarnya.

(2) Untuk mengesahkan kewajipan kami untuk menyediakan perkhidmatan, kami mungkin memerlukan maklumat daripada – doktor yang merawat atau memeriksa orang yang dilindungi sebelum atau selepas kejadian kehilangan, – penanggung insurans lain, penjaga dan pekerja hospital, institusi perubatan lain, rumah jagaan, insurans syarikat dan pihak berkuasa.

Anda atau orang yang dilindungi mesti membolehkan kami mendapatkan maklumat yang diperlukan. Untuk tujuan ini, orang yang dilindungi boleh memberi kuasa kepada doktor dan badan yang disebutkan di atas untuk memberikan kami maklumat secara langsung. Jika tidak, orang yang dilindungi boleh mendapatkan maklumat itu sendiri dan memberikannya kepada kami.

Dalam kes tuntutan untuk faedah kemalangan segera mengikut Seksyen 38 dan dalam kes manfaat insurans kesihatan di luar negara, orang yang dilindungi diwajibkan, atas permintaan kami, untuk diperiksa oleh pakar perubatan yang ditantik oleh kami.

(3) Jika orang yang dilindungi dengan sengaja melanggar salah satu kewajipan terkawal, kami dilepaskan daripada kewajipan kami untuk menyediakan perkhidmatan. Jika orang yang dilindungi melanggar kewajipan mereka dengan kecuatan yang teruk, kami berhak untuk mengurangkan prestasi kami mengikut kadar keterukan kesalahan mereka. Jika orang yang dilindungi membuktikan bahawa mereka tidak melanggar kewajipan mereka dengan kecuatan yang teruk, kewajipan kami untuk menyediakan perkhidmatan kekal. Kami bertanggungjawab untuk menyediakan perkhidmatan jika orang yang dilindungi membuktikan bahawa pelanggaran kewajipan bukanlah punca baktunya atau penentuan kejadian kerosakan atau penentuan atau takat kewajipan kami untuk menyediakan perkhidmatan. Ini tidak terpakai jika orang yang dilindungi telah melanggar kewajipan secara curang.

(4) Dalam kes kerosakan liabiliti perjalanan asing, peruntukan Seksyen 44 dan 45 hendaklah terpakai.

(5) Dalam kes perlindungan undang-undang kontrak perjalanan, peruntukan Seksyen 53 perenggan 2 hingga 4 hendaklah terpakai.

§ 9 Apakah terpakai jika pihak ketiga juga diwajibkan untuk menyediakan perkhidmatan (subsidiari)?

(1) Jika pihak ketiga bertanggungjawab untuk membayar sekiranya berlaku kerosakan atau jika pampasan boleh dituntut daripada insurans lain kontrak, kewajipan ini diutamakan. Jika pampasan boleh dituntut daripada kontrak insurans lain, orang yang dilindungi bebas membuat keputusan kepada siapa untuk melaporkan kerosakan tersebut. Jika mereka melaporkannya kepada ADAC Versicherung AG, mereka akan membayar lebih awal mengikut terma dan syarat.

(2) Jika, disebabkan oleh kejadian kerosakan yang sama, sebagai tambahan kepada tuntutan untuk prestasi kami, terdapat juga tuntutan untuk pembayaran balik kandungan yang sama terhadap pihak ketiga, tiada pampasan boleh dituntut yang melebihi jumlah kerosakan.

(3) Setakat perlindungan sekiranya berlaku kerosakan telah wujud melalui keahlian ADAC Plus, tidak ada kelayakan untuk faedah daripada keahlian ADAC Plus.

§ 10 Bolehkah tuntutan untuk faedah diserahkan atau dicagarkan?

Tuntutan tidak boleh diserahkan atau dicagarkan sebelum ia akhirnya ditentukan tanpa kebenaran nyata kami. Dalam kes kerosakan liabiliti perjalanan asing, penyerahan hak kepada pihak ketiga yang cedera adalah dibenarkan.

§ 11 Bagaimanakah ADAC Versicherung AG bertanggungjawab?

Jika kami mengangkut alat ganti, ubat-ubatan, kenderaan, bagasi atau haiwan peliharaan, kami bertanggungjawab seperti pengangkut barang mengikut peruntukan liabiliti statutori dalam versi yang sah pada masa kejadian kerosakan, tetapi melebihi jumlah maksimum yang ditentukan oleh undang-undang sehingga € 512.000. Kami bertanggungjawab khususnya

a) untuk pengangkutan dalam Jerman mengikut Kod Komersial Jerman (HGB),

b) untuk pengangkutan rentas sempadan di bawah Konvensyen mengenai Kontrak untuk Pengangkutan Barangan Antarabangsa melalui Jalan (CMR),

c) untuk pengangkutan dalam trafik rel antarabangsa selaras dengan Konvensyen berkenaan Pengangkutan Antarabangsa melalui Rel (COTIF).

§ 12 Kos telefon

Kami akan membayar balik kepada anda untuk kos telefon yang ditanggung dalam meminta perkhidmatan.

■ Perkhidmatan berkaitan kenderaan keahlian ADAC Plus

§ 13 Kerosakan atau bantuan kemalangan

(1) Kenderaan yang dilindungi ialah kenderaan yang tidak beroperasi di Eropah disebabkan oleh kerosakan, kemalangan atau kecurian. bahagian kenderaan secara teknikal tidak lagi sesuai untuk jalan raya.

(2) Kami akan memberikan bantuan sebagai perkhidmatan di tapak kemalangan di Jerman melalui pemandu peronda jalan ADAC atau sehingga jumlah €300 (termasuk perjalanan ke dan dari tapak dan bahan kecil yang dibawa) melalui rakan kongsi kontrak ADAC untuk memulihkan kenderaan kepada kelayakan jalan teknikal. Di negara Eropah yang lain, terdapat tuntutan untuk pembayaran balik kos pada tahap yang sama sehingga jumlah €300 (termasuk perjalanan pergi dan balik acara dan bahan kecil yang dibawa oleh kenderaan bantuan).

Jika pemasangan alat ganti diperlukan di Jerman untuk memulihkan kelayakan jalan teknikal kenderaan dan ini sudah dibawa oleh pemandu peronda jalan ADAC atau rakan kontrak ADAC, pemasangan alat ganti yang boleh dikenakan bayaran akan dilakukan secara percuma sebagai perkhidmatan.

§ 14 Bantuan kunci kenderaan yang hilang atau rosak

(1) Kenderaan yang dilindungi tidak lagi boleh dipandu di Eropah kerana kehilangan, kecurian atau cacatan kunci kenderaan, penguncian kunci kenderaan dalam kenderaan atau kecacatan penyalahguna.

(2) Di Jerman, kami akan membayar balik kos sehingga sejumlah €120 untuk mendapatkan kunci gantian atau untuk memulihkan kelayakan jalan kenderaan di tempat kejadian oleh pemandu peronda jalan ADAC atau rakan kontrak ADAC. Kami tidak menanggung kos kunci gantian itu sendiri. Di negara Eropah yang lain, terdapat tuntutan untuk pembayaran balik kos pada tahap yang sama sehingga jumlah 120.00 €.

§ 15 Menunda

- (1) Kenderaan yang dilindungi tidak lagi layak jalan secara teknikal di Eropah disebabkan oleh kerosakan, kemalangan atau kecurian bahagian kenderaan, atau ia telah ditemui semula selepas dicuri (dan belum lagi menjadi milik orang lain).
- (2) Sebagai perkhidmatan di Jerman, kami akan menunda kenderaan sehingga nilai €300 melalui rakan kongsi kontrak ADAC terus dari lokasi kerosakan pada bengkel yang sesuai terdekat atau ke lokasi yang dikehendaki dalam jarak yang sama. Kami akan menampung kos keselamatan dan pelarasan yang diperlukan. Di samping itu, sebagai perkhidmatan, kami akan mengangkut bagasi dan kargo sehingga nilai €300 melalui rakan kongsi kontrak ADAC jika pengangkutan bersama-sama dengan kenderaan tidak dapat dilakukan.
- Di negara Eropah yang lain, terdapat tuntutan untuk pembayaran balik kos pada tahap yang sama, sehingga €300 setiap satu.
- (3) Kos untuk kenderaan dan kargonya yang disita bagi tujuan mendapatkan bukti atau mencegah bahaya. yang disita atau dirampas tidak akan dibayar balik.

§ 16 Penyelamatan

- (1) Kenderaan yang dilindungi di Eropah telah meninggalkan jalan raya kerana kerosakan, kemalangan atau kecurian (belum dalam pemilikan orang lain) dan hanya boleh ditarik atau disediakan untuk perjalanan selanjutnya dengan usaha teknikal khas.
- (2) Sebagai perkhidmatan di Jerman, kami akan mendapatkan semula kenderaan termasuk bagasi dan kargo melalui rakan kongsi kontrak ADAC. Perkhidmatan ini disediakan sehingga jumlah yang tidak terhad. Di negara Eropah yang lain, terdapat tuntutan untuk membayar balik kos sehingga jumlah yang tidak terhad pada tahap yang sama.

§ 17 Perjalanan singkat selepas kegagalan kenderaan

- (1) Kenderaan yang dilindungi di Eropah rosak, mengalami kemalangan, telah dicuri atau tidak lagi layak jalan secara teknikal akibat kecurian alat ganti kenderaan. Oleh itu, orang yang dilindungi atau penghuni yang diberi kuasa mesti melakukan perjalanan tambahan.
- (2) Kami akan membayar balik kos pengangkutan awam dan teksi bagi setiap tuntutan sehingga sejumlah 50,-y€.

§ 18 Kos perjalanan selepas kerosakan kenderaan

- (1) Kenderaan yang dilindungi di Eropah tidak lagi layak jalan secara teknikal kerana kerosakan, kemalangan atau kecurian bahagian kenderaan dan tidak boleh dipulihkan kepada keadaan teknikal yang layak jalan walaupun pada hari selepas kerosakan berlaku, atau ia telah dicuri. Dalam kes kerosakan, ini berlaku sekurang-kurangnya 50 km (jarak) dari tempat kediaman orang yang dilindungi. The orang yang dilindungi dan penghuni yang berhak meneruskan perjalanan atau memandu pulang.
- (2) Di Jerman, kami menyediakan **ADAC Clubmobile** melalui ADAC Autoversicherung GmbH atau kenderaan lain sebagai perkhidmatan percuma untuk tempoh kerosakan kenderaan, sehingga maksimum 7 hari. Sekiranya berlaku kerosakan di negara Eropah yang lain, kami akan membayar balik **kos kereta sewa** untuk perjalanan terus pulang ke tempat kediaman orang yang dilindungi sehingga €500. Jika tidak, kami akan mengutarkan kereta sewa di Jerman dan negara Eropah yang lain jika boleh dan membayar balik **kos kereta sewa** sehingga €52 untuk setiap hari kerosakan kenderaan selama maksimum 7 hari, sehingga jumlah €364. Untuk mengambil alih ADAC Clubmobile / kereta sewa, deposit standard diperlukan.
- (3) Daripada kereta mudah alih/sewa kelab ADAC, **kereta api** boleh dipilih sebagai alat pengangkutan.
- Kami akan membayar balik kos perjalanan kereta api kelas pertama untuk orang yang dilindungi dan penumpang yang dibenarkan, termasuk bagasi dan kargo, untuk perjalanan ke destinasi dan kembali ke tempat kerosakan. Kos perjalanan kereta api juga akan dibayar balik jika orang yang dilindungi dan penumpang yang diberi kuasa kembali ke tempat kediaman orang yang dilindungi itu. Kami juga akan membayar balik kos perjalanan kereta api untuk seorang mengambil kenderaan yang telah dibaiki dari tempat kediaman masing-masing ke tempat kerosakan.
- (4) Sekiranya kerosakan berlaku sekurang-kurangnya 1,200 km dari tempat kediaman, **pesawat** boleh dipilih untuk perjalanan pulang ke tempat kediaman orang yang dilindungi dan bukannya kereta bergerak/sewa kelab ADAC atau kereta api. Kami akan membayar balik kos penerbangan kelas ekonomi untuk orang yang dilindungi dan penumpang yang dibenarkan, termasuk bagasi dan kargo.

- (5) Invois pembalikan untuk kenderaan yang dilindungi atau bukti pembatalan pendaftarannya sekiranya berlaku jumlah kerugian mesti dikemukakan. Kecurian mesti dibuktikan dengan pengesahan polis.

§ 19 Kos semalaman selepas kerosakan kenderaan

- (1) Kenderaan yang dilindungi di Eropah tidak lagi boleh dipandu secara teknikal kerana kerosakan atau kemalangan dan tidak boleh dipulihkan kepada keadaan yang boleh dipandu secara teknikal pada hari kerosakan, atau ia telah dicuri. Kerosakan berlaku sekurang-kurangnya 50 km (jarak) dari tempat kediaman orang yang dilindungi. Oleh itu, orang yang dilindungi dan penghuni yang diberi kuasa mesti juga bermalam di sana.
- (2) Jika boleh, kami akan mengatur hotel untuk orang yang dilindungi dan banduan yang berhak dan membayar balik penginapan berharga sehingga €85 seorang setiap malam untuk maksimum 3 malam.
- (3) Jika kelayakan jalan teknikal kenderaan itu boleh dipulihkan pada hari selepas kerosakan dan tiada kelayakan untuk perbelanjaan perjalanan selepas kenderaan rosak (Seksyen 18), kami akan membayar balik perbelanjaan perjalanan sehingga sejumlah € 85 dan bukannya kos untuk penginapan semalaman.
- (4) Invois pembalikan untuk kenderaan yang dilindungi atau bukti pembatalan pendaftarannya sekiranya berlaku jumlah kerugian mesti dikemukakan. Kecurian mesti dibuktikan dengan pengesahan polis.

§ 20 Pengangkutan Kenderaan

- (1) Kenderaan yang dilindungi tidak lagi boleh dipandu secara teknikal di Eropah kerana kerosakan atau kemalangan. Kerosakan ditentukan oleh sebuah bengkel. Ia bukan hapus kira sepenuhnya. Jika kerosakan berlaku di Jerman, kenderaan yang dilindungi tidak boleh dipandu secara teknikal lagi walaupun pada hari selepas kerosakan. Jika kerosakan berlaku di negara Eropah yang lain, pembalikan tidak boleh dilakukan dalam radius 50 km dari lokasi kerosakan dalam masa 3 hari bekerja - walaupun dengan penghantaran alat ganti mengikut Seksyen 22.
- (2) Sebagai perkhidmatan, kami mengangkut kenderaan dengan bagasi dan kargo melalui rakan kongsi kontrak ADAC dari lokasi tempat letak kereta ke bengkel pembalikan di kediaman orang yang dilindungi.
- Jika kenderaan itu boleh dibaiki di destinasi, ia akan diangkut ke sana dengan syarat ini tidak menyebabkan kos tambahan. Jika bagasi dan kargo tidak boleh diangkut dengan kenderaan, kami akan mengatur pengangkutan berasingan ke rumah atau destinasi anda sebagai perkhidmatan.
- (3) Di Jerman, sebagai perkhidmatan, kami menunda kenderaan - jika perlu - dari tempat kerosakan ke lokasi tempat letak kereta dari mana kenderaan itu diangkut. Di negara-negara Eropah yang lain, kami mengutarkan syarikat tunda untuk menarik kenderaan - jika perlu - dari tempat kerosakan ke lokasi tempat letak kereta dan membayar balik kos tunda sepenuhnya.
- (4) Kos keselamatan yang diperlukan dan kos persediaan yang ditanggung oleh organisasi perkhidmatan kami diambil alih oleh kami.
- (5) Perkhidmatan itu juga hendaklah disediakan jika kenderaan yang dilindungi itu telah diperoleh semula selepas dicuri, belum menjadi hak milik pihak ketiga dan bukan hapus kira sepenuhnya.
- (6) Jika kerosakan berlaku di luar kawasan permohonan Eropah, faedah akan dibayar dari sempadan daripada skop aplikasi Eropah.

§ 21 Perkhidmatan pengambilan (di Jerman)

- (1) Sekiranya berlaku kerosakan di Jerman dan jika syarat untuk pengangkutan kenderaan menurut Seksyen 20 dipenuhi, orang yang dilindungi dan penumpang yang diberi kuasa akan dibawa bersama dengan kenderaan yang dilindungi oleh rakan kongsi kontrak ADAC ke tempat kediaman orang yang dilindungi di Jerman sebagai perkhidmatan. Pengangkutan ke destinasi akan dijalankan jika ini tidak menyebabkan kos tambahan.
- (2) Jika pengangkutan orang bersama-sama dengan kenderaan tidak dapat dilakukan, kami akan menanggung kos perjalanan. mengikut Seksyen 18.

§ 22 Penghantaran alat ganti (bukan di Jerman)

- (1) Kenderaan yang dilindungi di Eropah di luar Jerman tidak lagi layak jalan secara teknikal kerana kerosakan, kemalangan atau kecurian bahagian kenderaan. Untuk memulihkan kenderaan kepada keadaan teknikal yang layak jalan, alat ganti diperlukan yang tidak boleh diperoleh secara tempatan.

- (2) Sebagai perkhidmatan, kami mendapatkan dan menghantar alat ganti dan menanggung kos untuk pengangkutan balik alat ganti. (kotak gear, gandar, enjin). Kami tidak menanggung kos alat ganti. Kita boleh menuntut keselamatan dalam jumlah nilai alat ganti.
- (3) Orang yang dilindungi mesti mengatur supaya alat ganti itu dikutip dan dibersihkan di kastam. Kami akan membayar balik kos mengumpul alat ganti. Jika orang yang dilindungi gagal mengumpul alat ganti di destinasi kerana kesalahannya sendiri, kami mesti diberi pampasan untuk sebarang kerosakan yang berlaku.
- (4) Alat ganti tidak akan dihantar jika tiada kebenaran untuk import atau eksport boleh diperolehi. Penghantaran cat, minyak, pelincir dan barang berbahaya mengikut Ordinan Barang Berbahaya dicekualikan.

§ 23 Pelepasan kastam kenderaan dan pelupusan (bukan di Jerman)

- (1) Kenderaan yang dilindungi boleh dipulihkan di Eropah di luar Jerman disebabkan oleh jumlah kerugian selepas kerosakan, kemalangan atau kecurian tidak boleh dibawa balik dari luar negara.
- (2) Sebagai perkhidmatan, kami mengendalikan pelepasan kastam dan pelupusan serta pengangkutan dari tapak kerosakan ke penyimpanan lokasi dan dari lokasi penyimpanan ke lokasi pembuangan akhir atau ke pejabat kastam. Sebagai perkhidmatan, kami mengangkut bagasi dan kargo ke tempat kediaman orang yang dilindungi jika pengangkutan tidak dapat dilakukan menggunakan cara pulang yang dipilih. Kos penyimpanan yang ditanggung oleh organisasi perkhidmatan kami dilindungi. Jika terdapat baki hasil daripada pelupusan, ini akan dibayar.
- (3) Pelepasan atau pelupusan kastam tidak boleh berlaku jika peruntukan berkenan menghalangnya atau kenderaan itu telah menjadi hak milik orang lain selepas dicuri.
- (4) Kecurian mesti dibuktikan dengan pengesahan polis.

■ Manfaat peribadi dan manfaat insurans kesihatan luar negara ADAC Plus keahlian

§ 24 Penghantaran pulang perubatan

- (1) Orang yang dilindungi sedang melancong di Jerman atau di negara kediaman asing atau sedang menyeberangi sempadan ke dalam negara asing dan penyakit atau kecederaan akut yang tidak dijangka berlaku. Selepas berunding antara doktor ADAC dan doktor yang merawat, penghantaran pulang perubatan adalah wajar dan wajar dari segi perubatan. Penghantaran pulang boleh menjadi wajar, sebagai contoh, jika prognosis doktor adalah bahawa rawatan pesakit dalam di luar negara akan mengambil masa lebih lama daripada 14 hari.
- (2) Kami menjalankan penghantaran pulang perubatan sendiri sebagai perkhidmatan atau menguturnya dan – jika perlu – menyediakan perubatan penjagaan dan ingan oleh doktor atau paramedik.
- Penghantaran balik perubatan berlaku ke tempat kediaman orang yang dilindungi atau ke hospital yang paling hampir dengan tempat kediaman orang yang dilindungi dan yang sesuai dari segi perubatan.
- (3) Doktor ADAC dan doktor yang merawat memutuskan masa pengangkutan, yang sesuai
- Cara pengangkutan dan sokongan semasa pengangkutan.
- (4) Kesesuaian untuk pengangkutan mesti disahkan oleh doktor yang merawat. Penyakit atau kecederaan dan tempohnya mesti dibuktikan dengan siji daripada doktor yang merawat.
- (5) Sebagai sebahagian daripada pengangkutan yang dijalankan atau diatur oleh kami, kami juga akan menanggung kos orang yang menemani jika ingan atau penjagaan diperlukan dari segi perubatan atau telah diperintahkan oleh kami, syarikat pengangkutan atau pihak berkuasa. Dalam kes kanak-kanak di bawah perlindungan, kami akan menanggung kos orang yang menemani dalam apa jua keadaan.
- (6) Jika orang yang dilindungi tidak dapat menjaga bagasinya semasa dalam perjalanan, Sebagai perkhidmatan, kami menghantar bagasi sedia untuk diangkut ke rumah mereka.
- (7) Di Eropah, faedah ini juga diberikan kepada penumpang yang layak yang menaiki kenderaan yang dilindungi.

§ 25 Penghantaran pulang kanak-kanak

- (1) Orang yang dilindungi sedang melancong di Jerman atau di negara tempat tinggal asing atau sedang menyeberangi sempadan ke dalam negara asing dan tidak dapat menjaga anak sendiri atau anak orang lain di bawah umur 16 tahun kerana sakit, kecederaan atau kematian. Juga tiada saudara terdekat yang ada di dalam negara untuk menjaga anak-anak. Perkara yang sama terpakai kepada anak-anak orang yang dilindungi itu sendiri yang berumur lebih dari 16 tahun yang memerlukan penjagaan berterusan kerana hilang upaya.
- (2) Sebagai perkhidmatan, kami menyediakan orang yang menemani yang membawa anak-anak ke rumah mereka atau ke rumah orang yang membawa mereka masuk. Jika pengangkutan asal tidak boleh digunakan, kami juga akan membayar balik kos perjalanan tambahan.
- (3) Sekiranya tidak dapat mengangkut bagasi kanak-kanak untuk dibawa pulang bersama-sama kepulangan, kami akan mengangkutnya ke kediaman kanak-kanak atau orang yang membawa mereka pulang sebagai perkhidmatan.

§ 26 Pemulihan kenderaan sekiranya pemandu gagal

- (1) Orang yang dilindungi sedang dalam perjalanan di Jerman atau di negara tempat tinggal asing atau sedang menyeberangi sempadan ke negara Eropah yang lain dan tidak lagi dapat memandu kenderaan yang dilindungi kerana penyakit, kecederaan atau kematian yang akut, tidak dijangka.
- Ketidakuayaan untuk memandu mesti bertahan lebih lama daripada 3 hari. Juga mesti tiada penumpang yang sesuai yang boleh memandu kenderaan yang dilindungi itu pulang.
- (2) Sebagai perkhidmatan, kami menyediakan pemandu yang akan memandu kenderaan itu pulang ke rumah orang yang dilindungi bersama-sama penumpang, bagasi sedia untuk pengangkutan dan kargo. Jika tiada penumpang yang pulang, kami boleh mengambil kenderaan dengan cara lain. Semua kos penghantaran pulang yang lain tidak akan dibayar balik.
- (3) Jika kerosakan berlaku di luar Eropah, perkhidmatan akan disediakan dari sempadan kawasan permohonan Eropah.
- (4) Penyakit dan kecederaan dan jangkaan jangka masa ketidakuayaan untuk memandu mesti dibuktikan dengan perakuan daripada doktor yang merawat. Kenderaan itu mestilah layak jalan dan selamat untuk dikendalikan dan tersedia secara bebas.

§ 27 Kos penginapan

- (1) Orang yang dilindungi sedang dalam perjalanan di Jerman atau di negara asing tempat tinggal atau sedang menyeberangi sempadan ke negara asing dan mesti juga bermalam sehingga perkhidmatan penghantaran pulang perubatan (Seksyen 24), penghantaran pulang kanak-kanak (Seksyen 25) atau pengambilan semula kenderaan sekiranya pemandu hilang upaya (Seksyen 26) dijalankan.
- (2) Jika boleh, kami akan mengutarkan hotel untuk orang yang dilindungi dan membayar balik kos penginapan sehingga €85 seorang setiap malam untuk maksimum 3 malam sehingga perkhidmatan yang disebutkan di atas dijalankan.
- (3) Di Eropah, faedah ini juga diberikan kepada penumpang yang layak yang menaiki kenderaan yang dilindungi.

§ 28 Menziarahi orang sakit

- (1) Orang yang dilindungi sedang melancong di Jerman atau di negara tempat tinggal asing atau sedang menyeberangi sempadan ke dalam negara asing dan menjadi sakit atau cedera. Oleh itu, tinggal di hospital lebih daripada dua minggu di tempat penyakit atau kecederaan adalah perlu.
- (2) Kami akan membayar balik kos tambahan yang ditanggung dengan melawat saudara terdekat.
- Kos perjalanan dan penginapan bagi setiap tuntutan sehingga sejumlah €1,000.
- (3) Pengesahan daripada pihak hospital mengenai tempoh penginapan hospital hendaklah dikemukakan.
- (4) Di Eropah, faedah ini juga diberikan kepada penumpang yang layak yang menaiki kenderaan yang dilindungi.

§ 29 Pemulangan haiwan peliharaan (anjing atau kucing)

- (1) Orang yang dilindungi sedang melancong di Jerman atau di negara tempat tinggal asing atau sedang menyeberangi sempadan ke dalam negara asing dan tidak dapat menjaga anjing atau kucing yang dibawa dari rumah kerana sakit, kecederaan atau kematian. Tiada orang lain di tapak atau rakan pengembara lain yang tersedia untuk menjaga haiwan kesayangan itu.

- (2) Sebagai perkhidmatan, kami membawa haiwan peliharaan ke kediaman orang yang dilindungi, ke tempat yang ditetapkan olehnya orang bernama atau ke tempat perlindungan haiwan berhampiran tempat kediaman mereka.
- (3) Haiwan peliharaan hendaklah dipulangkan jika ia sihat, tiada peraturan rasmi atau veterinar sebaliknya, haiwan peliharaan itu sudah bersedia untuk pengangkutan dan haiwan peliharaan tidak menimbulkan sebarang bahaya.
- Atas permintaan kami, siji veterinar (rasmi) mesti diperolehi sebelum haiwan itu dikembalikan.

§ 30 Perjalanan pulang tidak berjadal

- (1) Seseorang yang dilindungi sedang melancong ke mana-mana sahaja di dunia dan mesti mengganggu atau melanjutkan perjalanannya.
- bergerak dengan haiwan*
- a) pasangan atau saudara terdekat (anak, ibu bapa, adik beradik, datuk nenek, cucu atau ibu bapa mertua atau menantu) meninggal dunia, menjadi sakit tenat atau cedera parah atau b) kerosakan besar disebabkan oleh harta benda mereka atau harta benda orang dalam kumpulan orang yang dilindungi akibat kebakaran, ribut, hujan batu, air tinggi , gelombang ribut, banjir, tanah runtuh, gempa bumi, salji saji atau perbuatan jenayah yang disengajakan oleh pihak ketiga.
- (2) Kami akan membayar balik kos perjalanan tambahan yang ditanggung disebabkan oleh perjalanan pulang yang tidak berjadal untuk pulang terus perjalanan ke tempat kediaman orang yang dilindungi atau untuk perjalanan ke lokasi acara dan kos penginapan semalaman tambahan yang ditanggung untuk orang yang dilindungi. Jumlah maksimum untuk manfaat ini ialah €2,600 setiap tuntutan untuk semua orang yang dilindungi digabungkan.
- (3) Jika perjalanan pulang yang tidak berjadal tidak boleh dilakukan dengan kenderaan yang dilindungi dan tiada penumpang yang sesuai dapat memandu kenderaan yang dilindungi itu pulang, kami akan memulangkan kenderaan yang dilindungi itu ke tempat kediaman orang yang dilindungi sebagai perkhidmatan sekiranya berlaku kerosakan di Eropah.
- (4) Sebab perjalanan balik yang tidak dijadualkan mesti dibuktikan.

§ 31 Bantuan dalam kecemasan khas

- (1) Orang yang dilindungi menghadapi kecemasan tertentu semasa melancong ke mana-mana di dunia dan memerlukan bantuan untuk mengelakkan keburukan yang ketara, khususnya kepada kesihatan dan harta bendanya.
- (2) Kami akan mengatur langkah yang perlu dan menanggung kos setiap tuntutan sehingga sejumlah 500.– €.
- (3) Jika orang yang dilindungi meninggal dunia semasa dalam perjalanan di Jerman, kami akan, atas permintaan, membantu dalam mengatur penghantaran pulang ke tempat kediamannya dan, bukannya kos di bawah perenggan 2, akan menanggung kos penghantaran pulang sehingga jumlah keseluruhan, daripada €500.
- (4) Perlindungan itu tidak termasuk kos penggantian dan pembaikan atau kecemasan yang berpunca daripada kegagalan pelaksanaan atau pelaksanaan kontrak pengangkutan dan penginapan yang tidak wajar yang berkaitan dengan perjalanan.

§ 32 Penghantaran ubat-ubatan dan cermin mata (bukan di Jerman)

- (1) Orang yang dilindungi melintasi sempadan ke negara asing dan memerlukan ubat preskripsi untuk mengekalkan atau memulihkan kesihatan mereka, yang tidak boleh diperolehi secara tempatan. Doktor ADAC memutuskan, selepas berunding dengan doktor yang merawat di luar negara atau doktor keluarga, sama ada ubat perlu dihantar.
- (2) Kami mendapatkan dan menghantar ubat sebagai perkhidmatan. Kos ubat ditanggung oleh kita tidak.
- (3) Ubat tidak akan dihantar jika tiada kebenaran untuk import atau eksport boleh diperolehi, jika doktor ADAC boleh menamakan ubat gantian yang terdapat di luar negara atau jika ubat itu dianggap sebagai bahan ketagihan.
- (4) Pengumpulan produk ubat dan pelepasannya dari kastam mesti diatur oleh orang yang dilindungi. The kos yang diperlukan untuk mengumpul produk perubatan akan kami bayar balik.
- Sekiranya produk ubat tidak diambil di destinasi kerana kecuakan kita, kita mesti diberi pampasan untuk sebarang kerosakan yang berlaku.
- (5) Orang yang dilindungi melintasi sempadan ke negara asing dan cermin mata atau kanta sentuh yang ditetapkan oleh doktor rosak, hilang atau dicuri. Tidak ada cara lain untuk mendapatkan pengganti secara tempatan. Sebagai perkhidmatan, kami akan menghantar cermin mata gantian dari tempat kediaman anda. Prasyaratnya ialah cermin mata ganti diserahkan kepada kami. Peruntukan untuk penghantaran ubat mengikut perenggan 3 dan 4 terpakai sewajarnya.
- (6) Di Eropah, faedah ini juga diberikan kepada penumpang yang layak yang menaik kenderaan yang dilindungi.

§ 33 Bantuan dalam kes kehilangan dokumen perjalanan (bukan di Jerman)

- (1) Orang yang dilindungi sedang melancong ke luar Jerman ke mana-mana sahaja di dunia dan kalah dokumen penting atau dicuri.
- (2) Kami membantu dengan penggantian pasport, kad pengenalan, lesen memandu dan penyekatan kad kredit.
- (3) Kami akan membayar balik kos telefon, perjalanan dan penginapan tambahan yang ditanggung akibat pembelian gantian serta yuran rasmi pihak berkuasa yang mengeluarkan di luar negara bagi setiap tuntutan sehingga jumlah €260.00.
- (4) Kehilangan dokumen hendaklah dibuktikan dengan laporan polis dan dengan pengesahan daripada pihak berkuasa yang mengeluarkan di luar negara.

§ 34 Bantuan dengan masalah bahasa/perkhidmatan jurubahasa (bukan di Jerman)

- (1) Orang yang dilindungi melintasi sempadan ke negara asing dan jatuh sakit, mengalami kemalangan, meninggal dunia atau menghadapi masalah dengan pihak berkuasa. Bantuan terjemahan diperlukan untuk perbincangan dengan doktor atau pihak berkuasa tempatan.
- (2) Kami membantu dengan perbincangan dengan pusat panggilan kecemasan kami dan doktor ambulans berbilang bahasa. Jika perlu, kami membantu mengaturkan jurubahasa yang dikliraf secara rasmi.
- (3) Kami akan membayar balik kos jurubahasa yang dikliraf secara rasmi bagi setiap tuntutan sehingga sejumlah 200.–€.

■ Manfaat kredit dan tunai keahlian ADAC Plus

§ 35 Skop dan subjek perkhidmatan kredit (bukan di Jerman)

- (1) Orang yang dilindungi sedang melancong di Eropah di luar Jerman dan menghadapi situasi kecemasan kewangan yang tidak dapat diselesaikannya sendiri (cth melalui EC/girocard, kad kredit, pindah wang melalui bank).
- (2) Kami memberikan kredit ADAC untuk menampung tujuan yang disenaraikan dalam yang dinyatakan
- Skop:
- a) **Pinjaman kecemasan ADAC:** Pinjaman untuk membaiki, menunda, kos bantuan kerosakan, yuran doktor, kos hospital, yuran peguam, laporan pakar dan amaran berasaskan yuran sehingga €1.228.
- b) **Pinjaman kereta sewa ADAC:** Pinjaman untuk kereta sewa berharga sehingga €1,100, jika kenderaan yang dilindungi kenderaan rosak akibat kerosakan, kemalangan atau kecurian.
- c) **Pinjaman semalaman ADAC:** Pinjaman untuk kos semalaman sehingga €360 jika kenderaan yang dilindungi tidak dapat digunakan kerana kerosakan, kemalangan atau kecurian atau jika orang yang dilindungi telah menanggung kos semalaman tambahan akibat penyakit.
- d) **Kredit ADAC untuk tiket perjalanan dan penerbangan:** Kredit untuk tiket kereta api, kapal atau penerbangan (penerbangan: kelas ekonomi) untuk orang yang dilindungi dan maksimum 8 rakan penumpang jika perjalanan seterusnya atau pergi balik dengan pengangkutan asal tidak lagi dapat dilakukan kerana kerosakan, kemalangan, kecurian, sakit atau kecemasan lain.
- e) **Peguam ADAC dan pinjaman kesihatan:** Pinjaman untuk membayar kos peguam, doktor dan hospital sehingga €1,300 sekiranya berlaku kemalangan atau penyakit akut, juga sebagai tambahan kepada pinjaman kecemasan ADAC.
- (3) Pinjaman ADAC diberikan kepada orang yang dilindungi dalam bentuk jaminan pembayaran kepada pengeluar invois asing.
- Jumlah masing-masing dalam euro atau setara semasa dalam mata wang asing terpakai. Kami boleh meminta pengakuan bertulis hutang daripada orang yang dilindungi dalam jumlah amaun yang diberikan. Tuntutan kepada pinjaman hanya wujud jika pinjaman yang telah diberikan telah dibayar balik kepada kami sepenuhnya dan tepat pada masanya.
- (4) Kami akan menuntut semula sebarang jumlah kredit yang diambil dalam mata wang asing yang ditukar kepada euro. Kadar pertukaran yang terpakai pada hari kami mengeluarkan invois akan menjadi penentu. Orang yang dilindungi bertanggungjawab untuk membayar balik kredit yang diberikan dalam tempoh 14 hari selepas menerima invois.

- (5) Jika pinjaman tidak dibayar tepat pada masanya, kami berhak untuk mengenakan faedah sehingga 2% melebihi kadar faedah asas yang ditetapkan oleh Bundesbank. Selain itu, keahlian ADAC Plus boleh ditukar tanpa notis kepada keahlian ADAC tanpa faedah ADAC Plus. Bayaran balik pinjaman hanya boleh diimbangi dengan manfaat insurans kami jika kami telah menerimanya mereka dari segi sebab dan jumlah mereka.

§ 36 Skop dan subjek perkhidmatan tunai dan bantuan kecemasan (bukan dalam Jerman)

- (1) Orang yang dilindungi sedang melancong ke luar Jerman dan mendapati dirinya dalam kecemasan kewangan yang tidak dapat diselesaikannya sendiri (cth menggunakan EC/Girocard, kad kredit, pindah wang melalui bank). Pinjaman ADAC tidak mencukupi atau orang yang dilindungi memerlukan wang untuk tujuan selain daripada yang dinyatakan untuk pinjaman ADAC.
- (2) Kami akan menghubungi bank utama orang yang dilindungi itu, institusi lain atau orang yang ditetapkan olehnya untuk membolehkan pengeluaran tunai pantas di destinasi pelancongan.
- Dalam kes ini, kami akan menanggung yuran pemindahan atau pengeluaran sehingga €103 (perkhidmatan tunai).
- (3) Jika mewujudkan akaun bank tidak mencukupi, kami boleh memberikan kredit tambahan atau memberikan bantuan dalam bentuk pembayaran tunai (bantuan kecemasan). Prasyaratnya ialah keperluan kewangan adalah wajar dan terbukti, penjamin dinamakan kepada kami atau jumlah yang diperlukan didepositkan di Republik Persekutuan Jerman. Kredit diberikan dalam bentuk jaminan pembayaran kepada pengeluar invois asing. Tuntutan untuk kredit hanya wujud jika pinjaman yang telah diberikan telah dibayar kepada kami sepenuhnya dan tepat pada masanya.
- (4) Kami akan menuntut semula sebarang jumlah kredit yang diambil dalam mata wang asing yang ditukar kepada euro. Kadar pertukaran yang terpakai pada hari kami mengeluarkan invois akan menjadi penentu. Orang yang dilindungi bertanggungjawab untuk membayar balik kredit yang diberikan dalam tempoh 14 hari selepas menerima invois.
- (5) Jika pinjaman tidak dibayar tepat pada masanya, kami berhak untuk mengenakan faedah sehingga 2% melebihi kadar faedah asas yang ditetapkan oleh Bundesbank. Selain itu, keahlian ADAC Plus boleh ditukar tanpa notis kepada keahlian ADAC tanpa faedah ADAC Plus. Bayaran balik pinjaman hanya boleh diimbangi dengan manfaat insurans kami jika kami telah menerimanya mereka dari segi sebab dan jumlah mereka.

§ 37 Liabiliti untuk pembayaran kredit dan tunai

Kami tidak bertanggungjawab ke atas kelakuan dan perkhidmatan pengebil. Pengebil bertindak semata-mata bagi pihak orang yang dilindungi. Tiada syarikat terpilih dan disyorkan dalam hal ini. Jika perkhidmatan tidak disediakan, diberikan terlalu lewat, disediakan dengan buruk atau terlalu mahal, tuntutan mesti dibuat terus kepada pembil. Disebabkan kemungkinan statut pengecaden ke atas tuntutan, aduan mesti dibuat dengan segera selepas kecacatan itu dikenal pasti, jika boleh secara peribadi atau melalui mel berdaftar. Jika perlu, orang yang dilindungi boleh meminta jabatan undang-undang ADAC eV atau pusat panggilan kecemasan ADAC untuk mendapatkan nasihat dan sokongan.

■ faedah kemalangan segera daripada keahlian ADAC Plus

§ 38 Faedah Kemalangan Segera

- (1) Seseorang yang dilindungi telah mengalami mana-mana akibat berikut di seluruh dunia akibat kemalangan: mengalami kecederaan serius:
- a) Paraplegia: semua kerosakan yang berkaitan dengan kemalangan pada saraf tunjang
- b) Amputasi: sekurang-kurangnya satu kaki keseluruhan atau satu tangan
- c) Kecelakaan craniocerebral yang teruk gred III
- d) Kecelakaan berbilang yang teruk:
- trauma dada yang teruk dengan sindrom gangguan pernafasan akut (ARDS).
 - Kerosakan yang memusnahkan tisu pada dua organ dalaman rongga tengkorak, toraka atau perut atau
 - Gakuran sekurang-kurangnya dua daripada kecederaan berikut: patah tulang pelvis, patah tulang belakang (kecuali sakrum), kerosakan tisu yang memusnahkan organ dalaman
- e) Kebakaran tahap ke-2 atau ke-3 lebih daripada 30% permukaan badan
- f) Buta atau cacat penglihatan yang teruk pada kedua-dua mata
- (2) Kami akan membayar faedah segera sebanyak €3,000. Faedah akan dibayar serta-merta selepas tahap keterukan kecederaan telah ditentukan dengan jelas oleh doktor yang dilantik oleh kami.
- (3) Tuntutan untuk faedah segera mesti ditegaskan selewat-lewatnya dalam tempoh tiga bulan selepas kemalangan itu.

■ Manfaat liabiliti perjalanan asing bagi keahlian ADAC Plus (bukan di Jerman)

§ 39 Apakah perlindungan yang diberikan kepada orang yang dilindungi?

- (1) Kami menanggung rugi orang yang dilindungi terhadap tuntutan yang dibuat oleh pihak ketiga terhadap mereka berdasarkan tanggungjawab mereka terhadap fakta, atau kami mempertahankan terhadap tuntutan yang tidak wajar. Kami memberikan perlindungan kepada orang yang dilindungi sepanjang tempoh tinggal di luar negara (sehingga maksimum 63 hari) sekiranya mereka disaman oleh pihak ketiga untuk ganti rugi akibat kejadian yang mengakibatkan kematian, kecederaan atau kerosakan kepada kesihatan orang (kecederaan diri) atau kerosakan atau kemusnahan harta benda (kerosakan harta benda) berdasarkan peruntukan liabiliti statutori yang bersifat undang-undang persendirian.

- (2) Perlindungan meliputi liabiliti undang-undang sebagai individu persendirian yang timbul daripada bahaya kehidupan seharian (risiko yang diinsuranskan) – dengan pengecualian bahaya pemiagaan, profesion, perkhidmatan, pejabat (termasuk kerja sukarela), aktiviti yang bertanggungjawab dalam sebarang jenis persatuan atau pekerjaan yang luar biasa dan berbahaya. Oleh itu, perlindungan meluas khususnya kepada bahaya

- sebagai penumpang teahsil.

- semasa berlatih sukan (cth bermain ski, papan selagi, luncur sebaris, tidak termasuk memburu),
- sebagai penunggang apabila menggunakan kuda orang lain untuk tujuan peribadi (tanggungjawab pemilik haiwan atau -pemilik tidak dilindungi),
- sebagai pemilik atau penjaga haiwan peliharaan domestik dan haiwan kecil yang dijnakan (tetapi bukan anjing, lembu, kuda, lain-lain menunggang dan merangka haiwan, haiwan liar atau haiwan yang dipelihara untuk tujuan komersial atau pertanian).

- (3) Dalam kes kerosakan yang disebabkan oleh kanak-kanak yang tidak berupaya melakukan jenayah dan merupakan orang yang dilindungi, kami tidak akan menyebabkan ketidakpuasan kanak-kanak itu untuk melakukan jenayah jika ahli stama mahu dan penanggung insurans lain tidak bertanggungjawab untuk membayar. Kami berhak untuk membuat tuntutan rekursa (recourse) untuk perbelanjaan terhadap pihak ketiga yang bertanggungjawab untuk ganti rugi (cth mereka yang bertanggungjawab untuk pengawasan) jika kanak-kanak itu bukan orang yang dilindungi. Pampasan maksimum untuk kerosakan tersebut adalah terhad kepada €50,000 setiap peristiwa kerugian dan kepada €100,000 untuk semua peristiwa kehilangan dalam tahun keahlian.

§ 40 Bilakah perlindungan bermula dan berakhir?

- (1) Perlindungan bermula apabila anda menyebarkan sempadan dari Republik Persekutuan Jerman. Tiada perlindungan disediakan untuk tuntutan yang berlaku sebelum permulaan keahlian ADAC Plus.
- (2) Perlindungan hendaklah tamat apabila penamatan penginapan di luar Republik Persekutuan Jerman, tetapi tidak lewat daripada 63 hari selepas permulaan penginapan. Penyeberangan sempadan ke Republik Persekutuan Jerman hendaklah dianggap untuk membentuk penamatan.

§ 41 Di negara manakah orang yang dilindungi dilindungi?

Perlindungan diberikan di seluruh dunia di luar Jerman.

§ 42 Sejuah manakah orang yang dilindungi dilindungi?

- (1) Kewajipan kami menyediakan perkhidmatan termasuk memerika isu liabiliti, mempertahankan terhadap tuntutan yang tidak wajar dan mengecualikan orang dilindungi daripada tuntutan yang wajar untuk ganti rugi. Tuntutan untuk ganti rugi adalah wajar jika orang yang dilindungi berhak mendapat pampasan di bawah undang-undang, mengikat di sisi undang-undang

- bertanggungjawab untuk membayar pampasan hasil daripada penghakiman, pengakuan atau penyelesaian dan kami terikat dengan ini.
- Kemasukan dan penyelesaian yang dibuat atau dibuat oleh orang yang dilindungi tanpa kebenaran kami hanya mengikat kami setakat mana tuntutan itu akan wujud walaupun tanpa pengakuan atau penyelesaian.
- Jika tuntutan ganti rugi terhadap orang yang dilindungi diwujudkan dengan kesan yang mengikat bagi kami, kami mesti menanggung rugi orang yang dilindungi terhadap tuntutan pihak ketiga dalam masa dua minggu.
- Jika, dalam prosiding jenayah akibat peristiwa kerugian yang boleh mengakibatkan tuntutan liabiliti dilindungi oleh perlindungan, kami meminta atau meluluskan petantikan peguam pembelaan untuk orang yang dilindungi, kami akan menanggung yuran peguam pembelaan mengikut jadual bayaran, atau, jika berkenaan, sebarang kos yang lebih tinggi yang dipersejutai secara khusus dengannya.
- Jika orang yang dilindungi itu dikehendaki oleh undang-undang untuk menyediakan jaminan bagi penceen yang terhutang akibat tuntutan atau jika dia dibenarkan untuk menghalang pengakuasaan keputusan mahkamah dengan memberikan jaminan atau membuat deposit, kami bertanggungjawab untuk menyediakan jaminan, atau membuat deposit di tempatnya.
- (2) Jumlah yang dinsuranskan hendaklah pada kadar rata €500,000 setiap kejadian kerugian untuk kecederaan diri dan kerosakan harta benda.
- (3) Amaun yang dinyatakan sebelum ini adalah had maksimum untuk skop perkhidmatan kami untuk setiap peristiwa kerugian. Ini juga terpakai jika perlindungan diberikan kepada beberapa orang yang bertanggungjawab untuk membayar pampasan. Beberapa kerugian yang berlaku pada masa yang sama dan berpunca daripada punca yang sama dianggap sebagai satu peristiwa kerugian.
- Adalah dipersejutai bahawa orang yang dilindungi akan menanggung deduktibel sebanyak €150 setiap kejadian kerosakan sekiranya berlaku kerosakan harta benda.
- Telah dipersejutai bahawa kami akan mengehadkan jumlah pembayaran kami untuk semua peristiwa kerugian setiap tahun kehilangan kepada dua kali ganda jumlah maksimum yang dinsuranskan (€1 juta).
- (4) Jika, dalam kes kerosakan yang dilindungi, pertikaian undang-undang timbul antara orang yang dilindungi dan pihak yang cedera atau pihakny. penggantian undang-undang berhubung tuntutan itu, kami akan menjalankan pertikaian undang-undang atas nama orang yang dilindungi atas perbelanjaan kami.
- (5) Perbelanjaan kami untuk kos tidak akan dikira sebagai faedah terhadap jumlah yang dinsuranskan (tetapi lihat perenggan 6).
- (6) Jika tuntutan liabiliti melebihi amaun yang dinsuranskan, kami hanya akan bertanggungjawab ke atas kos undang-undang berkadaran dengan amaun yang dinsuranskan berhubung dengan jumlah keseluruhan tuntutan, walaupun terdapat beberapa prosiding undang-undang yang timbul daripada satu peristiwa kerugian. Dalam kes sedemikian, kami berhak melepaskan diri kami daripada pembayaran selanjutnya dengan membayar jumlah yang dinsuranskan dan bahagian kami daripada kos yang ditanggung sehingga ketika itu, sepadan dengan jumlah yang dinsuranskan.
- (7) Jika orang yang dilindungi itu perlu membayar bayaran penceen kepada pihak yang cedera dan nilai modal penceen itu melebihi jumlah yang dinsuranskan atau baki jumlah yang dinsuranskan selepas ditolak apa-apa faedah lain daripada tuntutan yang sama, penceen itu hendaklah yang dibayar hanya akan dibayar balik oleh kami mengikut nisbah jumlah yang dinsuranskan atau baki jumlahnya kepada nilai modal penceen. Peruntukan yang sepadan dengan peraturan mengenai perlindungan insurans dalam insurans liabiliti kenderaan bermotor dalam versi yang sah pada masa tuntutan terpakai untuk pengiraan nilai penceen.
- Untuk pengiraan amaun yang mana orang yang dilindungi mesti menyumbang kepada pembayaran penceen yang berterusan jika nilai modal penceen melebihi amaun perlindungan atau baki amaun perlindungan selepas ditolak manfaat lain, manfaat lain ditolak dalam jumlah penuhnya daripada jumlah perlindungan.
- § 43 Apakah yang tidak dilindungi?**
- (1) Perlindungan itu tidak terpakai kepada:
1. Tuntutan liabiliti, setakat ia berdasarkan kontrak atau komitmen khas berkenaan skop liabiliti undang-undang orang yang dilindungi.
 2. Tuntutan kepada gaji, penceen, upah dan saaraan tetap lain, makanan, rawatan perubatan sekiranya hilang upaya, tuntutan kebajikan dan tuntutan di bawah undang-undang kerosakan rusuhan.
 3. Tuntutan liabiliti yang timbul daripada kerosakan akibat penyertaan dalam perlumbaan kuda, basikal atau kenderaan bermotor, Perlindungan trnju atau gusti dan persiapan untuknya (latihan).
 4. Tuntutan liabiliti yang timbul daripada kerosakan harta benda yang disebabkan oleh kesan beransur-ansur suhu, gas, wap atau lembapan, pemendakan (asap, jelaga, habuk dt.), kumbahan, pembentukan acuan, penanggalan tanah (termasuk kerja yang didirkan di atasnya atau sebahagian daripadanya), tanah runtuh, getaran akibat pemanduan cerucuk, banjir berdiri atau air yang mengalir dan kerosakan pada tanah yang disebabkan oleh temakan ragut dan kerosakan yang disebabkan oleh haiwan liar.
5. Tuntutan liabiliti untuk kerosakan harta pihak ketiga,
- a) yang telah disewa, dipajak, dipinjam atau diperoleh oleh orang yang dilindungi melalui campur tangan yang menyalahi undang-undang atau yang adalah subjek kontrak jajaan khas.
 - b) yang timbul akibat daripada aktiviti komersial atau profesional orang yang dilindungi pada atau dengan item ini (cth pemrosesan, pembaikan, pengangkutan, ujian, dbb.).
 - c) yang timbul daripada aktiviti komersial atau profesional orang yang dilindungi dan objek ini atau – dalam kes objek tak aiah – bahagiannya berada dalam lingkungan pengaruh aktiviti tersebut.
- Tiada perlindungan wujud untuk tuntutan
- untuk pelaksanaan kontrak, prestasi berikutnya, prestasi diri, penarikan diri, pengurangan, pampasan untuk ganti rugi dan bukannya prestasi;
- disebabkan kerosakan yang disebabkan untuk menjalankan pembaikan; – disebabkan oleh kehilangan penggunaan objek kontrak atau disebabkan oleh kegagalan untuk mencapai kejayaan yang terhutang dengan prestasi kontrak;
- untuk pembayaran balik perbelanjaan terbuang yang ditanggung bergantung pada pelaksanaan kontrak yang sepatutnya;
- untuk pampasan bagi kerugian kewangan akibat kelewatan dalam prestasi;
- disebabkan perkhidmatan pengganti lain menggantikan prestasi.
- Ini juga terpakai jika tuntutan itu sah.
6. Tuntutan liabiliti untuk kerosakan yang secara langsung atau tidak langsung berkaitan dengan sinaran pengionan tenaga tinggi (cth sinar alfa, beta dan gamma yang dipancarkan oleh bahan radioaktif serta neutron atau sinar yang dijana dalam pemecut zarah) serta sinaran laser dan maser.
7. Tuntutan liabiliti untuk kerosakan yang disebabkan oleh pengaruh alam sekitar dan semua akibatnya kerosakan selanjutnya.
8. Tuntutan liabiliti untuk ganti rugi yang secara langsung atau tidak langsung berdasarkan peristiwa perang, tindakan bemusuhan lain, rusuhan, pergolakan awam, mogok am atau secara langsung atas perintah atau langkah yang diambil oleh pihak berkuasa tinggi. Perkara yang sama berlaku untuk kerosakan yang disebabkan oleh force majeure, setakat kuasa semula jadi asas mempunyai kesan.
- (2) Yang berikut dikecualikan daripada faedah liabiliti perjalanan asing:
1. Tuntutan semua orang yang menyebabkan kerosakan dengan sengaja.
 2. Tuntutan liabiliti
 - a) daripada kes kerosakan antara orang yang dilindungi di bawah Sekyen 3;
 - b) daripada kes kerosakan yang disebabkan oleh ibu bapa merdua dan anak menantu, datuk nenek dan cucu dan adk-beradik kepada orang yang dilindungi di bawah Sekyen 3;
 - c) oleh wakil undang-undang orang yang tidak berpuaya untuk membuat kontrak undang-undang atau yang mempunyai kapalti undang-undang terhad;
 - d) oleh rakan kongsi yang bertanggungjawab secara peribadi tanpa had bagi syarikat komersial yang tidak diperbadankan
 - e) wakil undang-undang entiti undang-undang di bawah undang-undang persendirian atau awam dan persatuan yang tidak diperbadankan;
 - f) pelikudasi.
3. Tuntutan liabiliti yang berpunca daripada fakta bahawa orang yang dilindungi tidak membetulkan secara berbahaya keadaan dalam tempoh masa yang munasabah, penyingkiran yang mana insurser boleh secara munasabah (munasabah) menuntut dan telah dituntut. Keadaan yang telah membawa kepada kerosakan secara automatik dianggap sebagai amat berbahaya.
4. Tuntutan liabiliti untuk kecederaan diri akibat daripada penularan penyakit orang yang dilindungi, serta kerosakan material akibat penyakit haiwan kepunyaan, disimpan oleh atau dijual oleh orang yang dilindungi.

5. Tuntutan liabiliti untuk kerosakan yang disebabkan oleh kerja atau barang yang dikilang atau dhantar oleh orang yang dilindungi (atau oleh pihak ketiga bagi pihaknya atau untuk akaunnya) akibat daripada sebab yang wujud dalam pembuatan atau penghantaran.
- (3) Liabiliti statutori pemunya, pemilik, penjaga atau pemandu kenderaan bermotor, kapal terbang atau kapal air untuk kerosakan yang disebabkan oleh penggunaan kenderaan itu tidak dilindungi. Walau bagaimanapun, liabiliti untuk kerosakan yang disebabkan oleh penggunaan
1. Pesawat model, belon dan layang-layang tanpa pemandu,
– yang tidak dikuasakan oleh enjin atau propelan dan – yang berat berlepas tidak melebihi 5 kg dan – yang tidak ada kewajipan untuk mengambil insurans.
2. Kapal sukan air, tidak termasuk bot layar pemilik sendiri atau papan luncur dan kapal milik pemilik atau ketiga-kapal sukan air pesta dengan enjin – termasuk enjin tambahan atau sangkut – atau sistem pendorong.
3. kenderaan model kawalan jauh.

§ 44 Apakah kewajipan yang mesti dipenuhi sekiranya berlaku kerosakan?

- (1) Setiap tuntutan mesti dilaporkan kepada kami secara bertulis serta-merta, selawat-lewatnya seminggu. Kita mesti dimaklumkan sepenuhnya dan kebenaran semua keadaan tuntutan itu. Maklumat mesti diberikan secara bertulis atas permintaan dan dibuktikan dengan dokumen yang sesuai. Permulaan dan akhir perjalanan ke luar negara mesti dibuktikan kepada kami atas permintaan. Jika penyiasatan dimulakan atau perintah sekeksaan atau perintah pembayaran dikeluarkan, orang yang dilindungi mesti melaporkan tuntutan itu kepada syarikat insurans dengan segera, walaupun jika mereka telah melaporkan sendiri kejadian yang dinsuranskan. Jika pihak yang cedera menegaskan tuntutan mereka terhadap orang yang dilindungi, pihak yang kedua bertanggungjawab untuk melaporkan tuntutan tersebut dalam masa satu minggu dari tuntutan dibuat. Jika tuntutan dtegaskan di mahkamah terhadap orang yang dilindungi, bantuan guaman dipohon atau pertikaian itu durnumkan kepada mereka di mahkamah, mereka juga mesti melaporkan tuntutan itu dengan segera.

Perkara yang sama berlaku dalam kes penangkapan, injunksi sementara atau prosedur untuk mendapatkan bukti.

- (2) Orang yang dilindungi bertanggungjawab untuk mengambil langkah-langkah untuk mencegah dan mengurangkan kerosakan sejauh mungkin, mematuhi arahan kami, dan melakukan segala yang mungkin untuk menjelaskan kerosakan, dengan syarat tiada perkara yang tidak munasabah dijangka daripada mereka. Kami mesti disokong dalam mencegah kerosakan dan dalam menentukan dan menyelesaikan kerosakan, laporan kerosakan yang terperinci dan benar mesti diserahkan kepada kami, semua fakta yang berkaitan dengan kerosakan mesti dimaklumkan dan semua dokumen yang kami anggap relevan untuk menilai kerosakan mesti dhantar kepada kami.

- (3) Jika tuntutan liabiliti pergi ke mahkamah, orang yang dilindungi mesti menyerahkan pengendalian prosiding kepada kami, memberikan peguam yang dilantik atau dilantik oleh kami surat kuasa dan memberikan semua maklumat yang peguam atau kami anggap perlu. Sebarang peringatan atau perintah daripada pihak berkuasa pentadbiran untuk pampasan mesti dikemukakan dalam had masa tanpa menunggu arahan kami, atau remedi undang-undang yang diperlukan mesti diambil.

- (4) Jika, akibat daripada keadaan yang berubah, orang yang dilindungi itu memperoleh hak untuk menuntut pembatalan atau pengurangan penceen yang perlu dibayar, dia bertanggungjawab untuk mempunyai hak ini dilaksanakan oleh kami bagi pihaknya. Peruntukan perenggan 2 dan 3 hendaklah terpakai sewajarnya.

- (5) Kami dianggap diberi kuasa untuk mengambil semua langkah yang kami anggap sesuai untuk menyelesaikan atau mempertahankan tuntutan itu, untuk membuat kenyataan yang perlu bagi pihak orang yang dilindungi.
- (6) Jika penyelesaian tuntutan liabiliti melalui pengakuan, kepuasan atau kompromi yang diminta oleh kami gagal disebabkan oleh teratangnya orang yang dilindungi, kami tidak akan bertanggungjawab untuk perbelanjaan tambahan ke atas prinsipal, faedah dan kos yang timbul daripada penolakan itu.

§ 45 Apakah akibat undang-undang yang timbul daripada pelanggaran kewajipan?

Jika kewajipan di bawah kontrak ini dilanggar dengan sengaja, orang yang dilindungi kehilangan perlindungannya. Sekiranya berlaku pelanggaran kewajipan secara keculaan, kami berhak untuk mengurangkan prestasi kami mengikut kadar keterukan kesalahan orang yang dilindungi. Jika orang yang dilindungi membuktikan bahawa mereka tidak melanggar kewajipan melalui keculaan yang teruk, perlindungan itu kekal. Perlindungan juga kekal jika orang yang dilindungi membuktikan bahawa pelanggaran kewajipan bukanlah punca berlakunya atau penentuan kejadian kerosakan mahupun penentuan atau takat prestasi yang terhutang kepada kami. Ini tidak terpakai jika orang yang dilindungi telah melanggar kewajipan secara curang.

§ 46 Bilakah tuntutan untuk faedah menjadi sekatan masa dan had masa yang manakah digunakan dalam konteks ini?

Tuntutan untuk faedah liabiliti perjalanan asing tamat tempoh selepas tiga tahun. Tempoh bermula pada akhir tahun di mana manfaat boleh dituntut. Jika tuntutan oleh orang yang dilindungi telah didaftarkan dengan kami, tempoh dari pendaftaran hingga penerimaan keputusan kami dalam bentuk teks tidak termasuk dalam pengiraan tempoh tersebut.

perlindungan undang-undang kontrak perjalanan untuk keahlian ADAC Plus

§ 47 Apakah tugas perlindungan undang-undang kontrak perjalanan?

Dalam bidang trafik, kenderaan dan perjalanan, kami menanggung kos memilih kepentingan undang-undang insured. Nasihat dan bantuan yang diperlukan, terutamanya melalui pelantikan peguam berpengalaman, adalah perkhidmatan tambahan untuk kami sebagai penanggung insurans.

§ 48 Untuk siapa dan untuk perkara undang-undang yang manakah perlindungan undang-undang tersedia?

- (1) Ahli utama keahlian ADAC Plus adalah dinsuranskan, serta semua orang lain yang dinamakan kepada kami dalam kumpulan orang yang dilindungi, dengan syarat mereka adalah ahli ADAC dan tidak membantah secara nyata. Kumpulan orang yang dilindungi boleh termasuk rakan kongsi ahli utama dan anak-anaknya. Kanak-kanak dewasa tidak lagi menjadi sebahagian daripada kumpulan orang yang dilindungi keahlian ADAC Plus ahli utama dari tanikh tamat berikutnya selepas hari lahir ke-23 mereka. Anak-anak bawah umur ahli utama sentiasa dilindungi. Anak-anak di bawah umur pasangan juga dilindungi jika pasangan itu adalah orang yang dilindungi sendiri atau anak-anak di bawah umur tinggal dalam rumah yang sama dengan ahli utama.

- (2) Perlindungan insurans hendaklah wujud untuk orang yang dinsuranskan untuk perlindungan kepentingan undang-undang yang timbul daripada perkhidmatan perjalanan, kontrak pengangkutan penumpang dan penginapan yang telah dibuat oleh orang yang dinsuranskan sebagai pelanggan dalam perjalanan atau untuk tujuan perjalanan tersebut.

§ 49 Perkara undang-undang manakah yang tidak dilindungi oleh perlindungan undang-undang?

- (1) Perlindungan undang-undang tidak wujud untuk perlindungan kepentingan undang-undang a) untuk mempertahankan terhadap tuntutan ganti rugi; b) daripada pertikaian dengan kami sebagai penanggung insurans perlindungan undang-undang atau penyelesaian perlindungan undang-undang yang bertindak bagi pihak kami. syarikat patu-patu;
- c) daripada tuntutan atau liabiliti yang telah dipindahkan atau diserahkan kepada orang yang dinsuranskan selepas berlakunya acara perlindungan undang-undang; d) daripada tuntutan orang lain ditegaskan oleh orang yang dinsuranskan atas namanya sendiri atau daripada liabiliti untuk kewajipan orang lain.
- (2) Tambahan pula, tiada perlindungan undang-undang jika orang yang dinsuranskan dengan sengaja menyebabkan kes perlindungan undang-undang dan kos yang biasanya berkaitan dengannya. Jika kes perlindungan undang-undang itu berkait sebab musabab dengan syak wasangka yang munasabah bahawa orang yang dinsuranskan dengan sengaja melakukan kesalahan jenayah, penanggung insurans boleh sementara enggan menanggung kos sehingga perkara itu telah dijelaskan oleh pihak berkuasa yang berwibawa.
- (3) Kami boleh menolak perlindungan insurans jika kos yang dijangkakan adalah sangat tidak seimbang dengan hasil yang dingini dan terdapat bukan kepentingan khusus pihak yang dinsuranskan yang bercanggah dengan ini.

§ 50 Apakah keperluan tempatan dan temporal yang dikenakan kepada hak untuk perlindungan undang-undang?

- (1) Perlindungan undang-undang wujud untuk perlindungan kepentingan undang-undang di Eropah geografi, negara-negara bukan Eropah yang bersempadan dengan Mediterranean, serta di Kepulauan Canary, Azores dan Madeira, dan setakat mahkamah atau pihak berkuasa di kawasan ini, adalah cekap dari segi undang-undang atau akan kompeten jika prosiding kehakiman atau pentadbiran dimulakan. Dalam setiap kes perlindungan undang-undang, kami akan membayar jumlah insurans maksimum sebanyak €300.000.
- Bayaran untuk orang yang diinsuranskan disebabkan oleh kes perlindungan undang-undang yang sama ditambah bersama.

- (2) Perkara berikut hendaklah terpakai bagi perlindungan kepentingan undang-undang di luar skop permohonan menurut perenggan 1:
- Kami akan menanggung kos kes perlindungan undang-undang yang timbul dalam tempoh tiga bulan pertama penginapan di sana, sehingga maksimum €40.000.
- (3) Perjalanan dianggap telah berlaku jika orang yang diinsuranskan bergerak lebih daripada 50 km (jarak) dari tempat kediamannya. menjauhkan diri.
- (4) Perlindungan undang-undang berlaku apabila perlindungan kepentingan undang-undang orang yang diinsuranskan menjadi perlu. Perlindungan kepentingan dianggap perlu dari masa dakwaan dibuat bahawa orang yang diinsuranskan atau orang lain telah melanggar kewajipan undang-undang.

- Tiada hak untuk mendapat perlindungan undang-undang jika a) kes perlindungan undang-undang dicetuskan oleh perisytiharan niat atau tindakan undang-undang yang dibuat sebelum ini. permulaan perlindungan insurans.
- b) dakwaan bahawa insured atau orang lain telah melanggar kewajipan undang-undang, satu masa sebelum permulaan perlindungan insurans.

§ 51 Apakah kos yang kami tanggung sekiranya perlindungan undang-undang?

- (1) Kami akan menanggung kos berikut setakat yang perlu:
- a) – kos peguam yang bertindak untuk orang yang diinsuranskan sehingga jumlah saaran berkanun; jika orang yang diinsuranskan memilih peguam yang ditubuhkan di luar daerah mahkamah kompeten dalam kes perlindungan undang-undang di Jerman, dia mesti menanggung kos tambahan yang ditanggung akibatnya;
- bayaran peguam untuk mendapatkan nasihat atau pendapt undang-undang bagi setiap kes perlindungan undang-undang sehingga maksimum €250. The peruntukan berkanun mengenai pengiraan yuran kekal tidak terjejas;
- b) kos selanjutnya sehingga jumlah saaran berkanun peguam yang hanya menjalankan surat-menyurat orang yang diinsuranskan dengan wakil undang-undang (peguam trafik), jika orang yang diinsuranskan tinggal lebih daripada 100 km kerana burung gagak terbang dari mahkamah yang kompeten dan kepentingannya diwakili di mahkamah;
- (c) kos mahkamah, termasuk pampasan untuk saksi dan pakar, yang dibayar oleh mahkamah mahkamah, serta kos balif;
- d) untuk penyelesaian pertikaian di luar mahkamah
- aa) kos pengantaraan di Jerman
- Pengantaraan menawarkan peluang kepada insured untuk menyelesaikan pertikaian secara sukarela dan di luar mahkamah. Dengan bantuan orang berkecuali (pengantara), yang kami sediakan, pihak-pihak berusaha menyelesaikan masalah atas tanggungjawab mereka sendiri;
- Kami akan menanggung bahagian orang yang diinsuranskan dalam kos pengantaraan. Jika orang yang tidak diinsuranskan turut terlibat dalam proses pengantaraan, kami akan menanggung kos mengikut kadar bilangan orang yang diinsuranskan dan orang yang tidak diinsuranskan;
- Kami tidak bertanggungjawab ke atas aktiviti pengantara;
- bb) bayaran mana-mana prosedur timbang tara atau pendamaian lain sehingga dua kali ganda amaun
- Bayaran yang ditanggung sekiranya rayuan kepada mahkamah negeri tingkat pertama yang berbilang;
- e) kes perjalanan orang yang diinsuranskan ke mahkamah asing jika kehadirannya di mahkamah itu adalah wajib; kos akan dibayar balik sehingga jumlah kadar yang terpakai untuk perjalanan pernagaan oleh peguam Jerman mengikut peruntukan masing-masing Akta Sarana Peguam (No. 7003 hingga 7006 VV RVG);
- f) kos yang ditanggung oleh pihak lawan dalam mengejar kepentingan undang-undangnya, serta sejauh mana orang yang diinsuranskan diwajibkan untuk membayar balik mereka;
- (g) kos langkah penguatkuasaan, tertakluk kepada had yang ditetapkan dalam perenggan 3(c);
- h) kami akan menguruskan terjemahan dokumen bertulis yang diperlukan untuk perlindungan pihak yang diinsuranskan kepentingan undang-undang seseorang di luar negara dan akan menanggung kos yang ditanggung dalam hal ini.
- (2) Orang yang diinsuranskan boleh meminta kami menanggung kos yang perlu ditanggung olehnya sebaik sahaja dia membuktikan bahawa dia wajib membayarnya atau telah pun menunaikan kewajipan ini.
- Kos dalam mata wang asing akan dibayar balik kepada orang yang diinsuranskan dalam euro pada kadar pertukaran pada hari di mana dia menanggung kos ini.
- (3) Kami tidak membawa
- a) kos yang ditanggung oleh orang yang diinsuranskan tanpa obligasi undang-undang;
- b) kos yang timbul daripada penyelesaian pertikaian secara damai, setakat mana ia tidak sepadan dengan nisbah menang kepada kalah atau andaian yang oleh insured tidak diperlukan di bawah undang-undang;
- (c) kos yang timbul daripada langkah penguatkuasaan keempat atau mana-mana langkah penguatkuasaan berikutnya bagi setiap tajuk penguatkuasaan, serta kos yang timbul daripada langkah penguatkuasaan yang dimulakan lebih daripada lima tahun selepas hak milik penguatkuasaan menjadi mukamad dan mengikat;
- d) Kos yang mana pihak lain akan diwajibkan untuk menanggung jika kontrak perjalanan perlindungan undang-undang tidak akan wujud.
- (4) Semua peruntukan mengenai peguam hendaklah terpakai sama rata bagi yang berkelayakan di sisi undang-undang
- Wakil orang yang diinsuranskan dalam perwakilan kepentingan undang-undang di luar negara.

§ 52 Apakah yang terpakai kepada orang yang diinsuranskan bersama?

- (1) Perlindungan insurans disediakan untuk ahli utama keahlian ADAC Plus dan orang yang dirujuk dalam Seksyen 2 orang yang dinamakan dalam ayat 1 (orang yang diinsuranskan) setakat yang dinyatakan di dalamnya.
- (2) Peruntukan yang terpakai kepada ahli utama keahlian ADAC Plus juga terpakai secara mutatis mutandis kepada orang yang diinsuranskan yang lain.
- Ahli utama keahlian ADAC Plus boleh, bagaimanapun, membantah jika orang yang diinsuranskan selain daripada pasangan atau pasangannya yang tinggal dalam rumah yang sama meminta perlindungan undang-undang. Perlindungan insurans diteruskan untuk perkhidmatan yang telah disediakan atau dijanjikan oleh kami sebelum menerima bantahan.

§ 53 Apakah hak dan kewajipan yang wujud?

- (1) Pelantikan peguam
- Orang yang diinsuranskan mempunyai pilihan bebas peguam. Kami akan memilih peguam untuk orang yang diinsuranskan jika orang yang diinsuranskan memintanya. Kami juga akan memilih peguam jika orang yang diinsuranskan belum menamakan peguam dan pelantikan segera peguam nampaknya perlu demi kepentingannya. Jika orang yang diinsuranskan belum melantik peguam itu sendiri, kami akan melantiknya bagi pihak orang yang diinsuranskan. Kami tidak bertanggungjawab ke atas kerja peguam.
- (2) Kewajipan orang yang diinsuranskan untuk memberikan maklumat
- Jika orang yang diinsuranskan menegaskan tuntutan untuk perlindungan undang-undang, dia mesti memaklumkan kami dan peguam yang dilantik dengan sepenuhnya dan jujur tentang semua keadaan kes perlindungan undang-undang. Dia mesti memberikan bukti dan menyediakan dokumen yang diperlukan atau mendapatkannya atas permintaan. Orang yang diinsuranskan mesti memberikan maklumat tentang status perkara jika kami meminta ini.
- (3) Menjaga kos rendah
- Orang yang diinsuranskan bertanggungjawab, dengan mengambil kira kepentingannya,
- dapatkan persetujuan kami sebelum membawa sebarang tindakan atau rayuan terhadap anda,
- tidak menjalankan dua atau lebih proses jika matlamat boleh dicapai dengan lebih kos efektif dengan satu proses boleh jadi
- untuk mengelakkan tuntutan (tambahan) yang tidak atau belum boleh dilakukan dalam keadaan semasa adalah perlu,
- sebelum membawa tindakan, untuk menunggu kesimpulan akhir sebarang prosiding undang-undang lain yang melibatkan insured sebagai pihak yang mungkin mempunyai kepentingan fakta atau undang-undang untuk pertikaian undang-undang yang dimaksudkan,
- untuk menyaman hanya bahagian tuntutan yang sesuai terlebih dahulu dan menagguhkan penguatkuasaan undang-undang bagi tuntutan yang tinggal sehingga keputusan ke atas tuntutan separa menjadi mukamad dan mengikat.
- (4) Akibat daripada pelanggaran kewajipan
- Jika insured dengan sengaja melanggar salah satu kewajipan (obligasi) yang dinyatakan dalam perenggan 2 dan 3, kami dibebaskan daripada kewajipan untuk membayar. Sekiranya berlaku pelanggaran kewajipan yang terlalu cuai, kami berhak untuk mengurangkan faedah mengikut kadar keterukan kesalahan pemegang polis; beban pembuktian bahawa kecuai besar tidak wujud terletak pada pihak yang diinsuranskan.
- Kewajipan untuk memberikan manfaat berterusan jika pelanggaran kewajipan tidak mempunyai pengaruh terhadap kejadian atau penentuan kes perlindungan undang-undang atau sejauh mana kewajipan untuk memberikan manfaat. Ayat 3 tidak terpakai jika orang yang diinsuranskan telah melanggar kewajipan secara curang.
- (5) Komitmen perlindungan
- Kami mengesahkan skop perlindungan insurans untuk kes perlindungan undang-undang yang dilaporkan. Jika orang yang diinsuranskan mengambil langkah yang menimbulkan kes sebelum perlindungan undang-undang disahkan, kami hanya akan melindungi dalam skop perlindungan insurans yang disahkan.
- (6) Penyerahan tuntutan
- Tuntutan untuk faedah perlindungan undang-undang hanya boleh diserahkan kepada syarikat insurans dengan kebenaran bertulis kami.
- (7) Subrogasi tuntutan
- Tuntutan pihak yang diinsuranskan terhadap orang lain untuk pembayaran balik kos yang telah kami tanggung dipindahkan kepada mereka. Pihak yang diinsuranskan mesti menyerahkan kepada kami dokumen yang diperlukan untuk menegaskan tuntutan dan bekerjasama dengan tindakan pihak yang satu lagi terhadap pihak yang satu lagi atas permintaan; jika pihak yang diinsuranskan melanggar kewajipan ini, perenggan 4 terpakai. Kos yang telah dibayar balik kepada pihak yang diinsuranskan mesti dibayar balik kepada kami.

§ 54 Apa yang berlaku jika kita meragui prospek kejayaan?

- (1) Setakat perlindungan kepentingan undang-undang tidak menawarkan prospek kejayaan yang mencukupi, kami mungkin menolak perlindungan undang-undang secara keseluruhan atau sebahagian.
- (2) Orang yang diinsuranskan mesti dimaklumkan mengenai penolakan itu dengan serta-merta, dengan menyatakan sebab-sebabnya, sebaik sahaja fakta kes itu telah dijelaskan dengan secukupnya. Pada masa yang sama, orang yang diinsuranskan mesti dimaklumkan bahawa, bukannya mendapatkan penjelasan undang-undang, dia boleh memulakan prosiding timbang tara dahulu, yang kosnya akan kami tanggung. Untuk tujuan ini, orang yang diinsuranskan mesti mengarahkan peguamnya untuk mengemukakan pendapat yang munasabah sama ada perwakilan kepentingan undang-undangnya menawarkan prospek yang mencukupi untuk kejayaan.
- (3) Keputusan pakar yang tidak memihak hendaklah mengikat kedua-dua pihak, melainkan jika ia adalah-jelas menyimpang dengan ketara daripada keadaan fakta atau undang-undang yang sebenar.
- (4) Jika kami ingin mendakwa bahawa keputusan ini tidak mengikat, kami mesti menjelaskan perkara ini kepada insured dalam tempoh satu bulan.

§ 55 Mestikah orang yang diinsuranskan beralih ke mahkamah tertentu?

- Jika orang yang diinsuranskan memfalkan tindakan terhadap kami di hadapan mahkamah Jerman selain daripada tempat perniagaannya, kami mengetepikan pembelaan kerana kekurangan bidang kuasa tempatan.

§ 56 Bilakah tuntutan pembayaran balik kos tamat?

- (1) Tuntutan untuk pembayaran balik kos oleh kami tamat tempoh sepuluh tahun selepas kos tertentu telah menjadi disebabkan oleh diinsuranskan. Untuk kos lanjut dalam perkara yang sama yang perlu dibayar kemudian, tuntutan untuk pembayaran balik kos juga tamat tempoh sepuluh tahun selepas ia perlu dibayar.
- (2) Tempoh dari penerimaan pemberitahuan kes perlindungan undang-undang oleh kami sehingga penerimaan keputusan bertulis mengenai kewajipan untuk memberikan faedah tidak termasuk dalam tempoh had.